

Dwelling Characteristics (DC)

1 - Copied
Version - 1001

DC_BEG

Beginning of section

Content block

External variables required:

HHLDNUM: number of members in household, from Demographics block.

DWELCODE: dwelling type, from Entry block.

DC_R01

The first set of questions is about the dwelling in which you currently reside.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Help text: /
Texte d'aide :

DC_R01 Dwelling

DWELLING refers to a separate set of living quarters with a private entrance either from outside or from a common hall, lobby, vestibule or stairway inside the building. The entrance to the dwelling must be one that can be used without passing through the living quarters of someone else.

DC_Q01A

In what year was this dwelling originally built?

INTERVIEWER: Provide best estimate.

(MIN: 1800) (MAX: 2015)

DK, RF

(Go to DC_Q01B)

Go to DC_D02

All respondents.

Universe: /
Univers :

Caractéristiques du logement (DC)

1 - Copié
Version - 1001

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

HHLDNUM: nombre de membres dans le ménage, du bloc de démographie.

DWELCODE: type de logement, du bloc d'entrée.

La première série de questions concerne le logement dans lequel vous habitez présentement.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

DC_R01 Logement

Un logement désigne tout local d'habitation doté d'une structure distincte des locaux d'habitation des autres logements et ayant une entrée privée située à l'extérieur de l'immeuble ou une entrée privée située dans un hall ou un puits d'escalier commun situé à l'intérieur de l'immeuble.

L'entrée doit être celle que l'on peut utiliser sans traverser les locaux d'habitation d'un autre logement.

En quelle année ce logement a-t-il été originalement construit?

INTERVIEWEUR : Fournir la meilleure estimation.

(MIN : 1800) (MAX : 2015)

NSP, RF

(Passez à DC_Q01B)

Passez à DC_D02

Tous les répondants.

DC_Q01B

Was it built...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 01 Before 1946
- 02 Between 1946 and 1960
- 03 Between 1961 and 1977
- 04 Between 1978 and 1983
- 05 Between 1984 and 1995
- 06 Between 1996 and 2000
- 07 Between 2001 and 2009
- 08 In 2010 or later

DK, RF

Universe: /
Univers :

DC_Q01A = (DK or RF)

DC_D02

If HHLDNUM = 1, DT_DCFILL1_E = 'Are you the owner of this dwelling'.
Otherwise, DT_DCFILL1_E = 'Is the dwelling owned by a member of this household'.

DC_Q02

^DT_DCFILL1_E?

- 1 Yes
- 2 No

DK, RF

Universe: /
Univers :

All respondents

DC_C03

If DWELCODE = 3, 5, 6 (Townhouse, Low Rise, High Rise), go to DC_Q03.
Otherwise, go to DC_C04.

DC_Q03

Is the dwelling part of a condominium?

- 1 Yes
- 2 No

DK, RF

Universe: /
Univers :

DWELCODE = (03, 05 or 06)

A-t-il été construit...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 01 Avant 1946
- 02 Entre 1946 et 1960
- 03 Entre 1961 et 1977
- 04 Entre 1978 et 1983
- 05 Entre 1984 et 1995
- 06 Entre 1996 et 2000
- 07 Entre 2001 et 2009
- 08 En 2010 ou plus tard

NSP, RF

DC_Q01A = (NSP, RF)

Si HHLDNUM = 1, DT_DCFILL1_F = 'Êtes-vous propriétaire de ce logement'.

Sinon, DT_DCFILL1_F = 'Ce logement appartient-il à un membre de votre ménage'.

^DT_DCFILL1_F?

- 1 Oui
- 2 Non

NSP, RF

Tous les répondants

Si DWELCODE = 3, 5, 6 (Maison rangée, Apt de moins de cinq étages, Apt de cinq étages ou plus), passez à DC_Q03.
Sinon, passez à DC_C04.

Ce logement fait-il partie d'un condominium ou d'un immeuble en copropriété?

- 1 Oui
- 2 Non

NSP, RF

DWELCODE = (03, 05 ou 06)

DC_C04	If DC_Q02 = 1 and DC_Q03 NE 1, go to DC_D05. Otherwise, go to DC_D04.	Si DC_Q02 = 1 et DC_Q03 NE 1, passez à DC_D05. Sinon, passez à DC_D04.
DC_D04	If DC_Q02 = 1, DK, RF and DC_Q03 = 1, DT_DCFILL2_E = 'the condominium corporation'. Otherwise, DT_DCFILL2_E = 'the landlord or property manager'.	Si DC_Q02 = 1, NSP, RF et DC_Q03 = 1, DT_DCFILL2_F = 'La société de condominium est-elle'. Sinon, DT_DCFILL2_F = 'Le propriétaire ou le gestionnaire de l'immeuble est-il'.
DC_Q04	Is ^DT_DCFILL2_E responsible for paying <u>any</u> of the energy bills for the dwelling? 1 Yes 2 No DK, RF	^DT_DCFILL2_F responsable de payer <u>certaines</u> des factures d'énergie de ce logement? 1 Oui 2 Non NSP, RF
Universe: / Univers :	DC_Q02 <> 1 or DC_Q03 = 1	DC_Q02 <> 1 ou DC_Q03 = 1
Help text: / Texte d'aide :	DC_Q04 Energy Bills The payment amount or statement of account for energy-related services used in a dwelling, including electricity, natural gas, heating oil and propane.	DC_Q04 Factures d'énergie Relevé comptable indiquant le montant à payer pour les services relatifs à l'utilisation de l'énergie incluant l'électricité, le mazout(huile à chauffage), le gaz naturel et le gaz propane.
DC_D05	If HHLDNUM = 1, DT_DCFILL3_E = 'have you'. Otherwise, DT_DCFILL3_E = 'has your household'.	Si HHLDNUM = 1, DT_DCFILL3_F = 'vivez-vous'. Sinon, DT_DCFILL3_F = 'votre ménage vit-il'.
DC_Q05	How long ^DT_DCFILL3_E lived in this dwelling? <u>INTERVIEWER</u> : Provide best estimate in months or years. Probe for the length of time that at least one household member has lived in the current dwelling. (MIN: 1) (MAX: 95) DK, RF	Depuis combien de temps ^DT_DCFILL3_F dans ce logement? <u>INTERVIEWEUR</u> : Donnez la meilleure estimation possible en mois ou années. Sondez la période de temps pendant laquelle au moins un membre du ménage a demeuré dans le logement actuel. (MIN : 1) (MAX : 95) NSP, RF
Universe: / Univers :	All respondents	(Go to DC_END)

DC_N05

INTERVIEWER: Ask if necessary: **(Is this in months or years?)**

- 1 Months
- 2 Years
- (DK, RF not allowed)

Universe: /
Univers :

DC_Q05 = (01:95)

DC_E05

An unusual value has been entered. Please confirm.

Rule: /
Règle :

Trigger soft edit if{((DC_Q01A ne DK,RF) and (DC_Q05 ne DK,RF)
and (DC_N05=2) and (2016-DC_Q01a < DC_Q05)) or

{(DC_Q01A ne DK,RF) and (DC_Q05 ne DK,RF) and (DC_N05=1)
and (2016-DC_Q01a < (DC_Q05)/12)} or

{(DC_Q01A = DK,RF) and (DC_Q05 ne DK,RF) and (DC_N05=2)
and [(DC_Q01B=2 and DC_Q05>68) or (DC_Q01B=3 and
DC_Q05>53) or (DC_Q01B=4 and DC_Q05>36) or (DC_Q01B=5
and DC_Q05>30) or (DC_Q01B=6 and DC_Q05>18) or
(DC_Q01B=7 and DC_Q05>13) or (DC_Q01B=8 and DC_Q05>6)]}
or

{(DC_Q01A = DK,RF) and (DC_Q05 ne DK,RF) and (DC_N05=1)
and [(DC_Q01B=2 and DC_Q05>68*12) or (DC_Q01B=3 and
DC_Q05>53*12) or (DC_Q01B=4 and DC_Q05>36*12) or
(DC_Q01B=5 and DC_Q05>30*12) or (DC_Q01B=6 and
DC_Q05>18*12) or (DC_Q01B=7 and DC_Q05>13*12) or
(DC_Q01B=8 and DC_Q05>6*12)]}

DC_END

End of section

INTERVIEWEUR : Demandez si nécessaire : **(Est-ce en mois ou en années?)**

- 1 Mois
- 2 Années
- (NSP, RF ne sont pas permis)

DC_Q05 = (01:95)

Une réponse inhabituelle a été inscrite. S.V.P. confirmez.

Déclenchez une vérification avec avertissement si :{(DC_Q01A
ne DK,RF) et (DC_Q05 ne DK,RF) et (DC_N05=2) et (2016-
DC_Q01a < DC_Q05)} ou

{(DC_Q01A ne DK,RF) et (DC_Q05 ne DK,RF) et (DC_N05=1) et
(2016-DC_Q01a < (DC_Q05)/12)} ou

{(DC_Q01A = DK,RF) et (DC_Q05 ne DK,RF) et (DC_N05=2) et
[(DC_Q01B=2 et DC_Q05>68) ou (DC_Q01B=3 et DC_Q05>53)
ou (DC_Q01B=4 et DC_Q05>36) ou (DC_Q01B=5 et DC_Q05>30)
ou (DC_Q01B=6 et DC_Q05>18) ou (DC_Q01B=7 et DC_Q05>13)
ou (DC_Q01B=8 et DC_Q05>6)]} ou

{(DC_Q01A = DK,RF) et (DC_Q05 ne DK,RF) et (DC_N05=1) et
[(DC_Q01B=2 et DC_Q05>68*12) ou (DC_Q01B=3 et
DC_Q05>53*12) ou (DC_Q01B=4 et DC_Q05>36*12) ou
(DC_Q01B=5 et DC_Q05>30*12) ou (DC_Q01B=6 et
DC_Q05>18*12) ou (DC_Q01B=7 et DC_Q05>13*12) ou
(DC_Q01B=8 et DC_Q05>6*12)]}

Fin de la section

Energy Use and Home Heating (EH)

1 - Copied
Version - 1001

EH_BEG

Beginning of section

Content block

External variables required:

HHLDNUM: number of members in household, from Demographics block.

DWELCODE: dwelling type, from Entry block.

EH_R01

The next questions are about the use of energy in your dwelling.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Consommation d'énergie et chauffage domestique (EH)

1 - Copié
Version - 1001

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

HHLDNUM : nombre de membres dans le ménage, du bloc de démographie.

DWELCODE : type de logement, du bloc d'entrée.

Les questions suivantes portent sur l'utilisation de l'énergie dans votre logement.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

EH_Q01

What is your dwelling's main type of heating equipment? Is it...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 **A forced air furnace (hot air vents)**
- 2 **Electric baseboards** (Go to EH_C03)
- 3 **A heating stove**
- 4 **A boiler with hot water or steam radiators**

- 5 **Electric radiant heating** (Go to EH_C03)
- 6 **A heat pump** (Go to EH_C03)
- 7 Other - Specify (Go to EH_S01)
DK, RF (Go to EH_C03)

Go to EH_D02

All respondents

EH_Q01 Furnace Types

A forced air furnace is a heating system using a set of ducts and vents to circulate heated air.

Electric baseboards are a heating system attached to the wall near the floor where elements heat up through use of electrical current. A set of electric baseboards is usually controlled with independent thermostats - usually one per room.

Heating stove, wood stove or fireplace is where wood is burned for heating purposes. A chimney is used for the ventilation of smoke and excess heat.

A boiler/ hot water radiator is a metal structure or piece of equipment that heats a room through the circulation of hot water or steam.

Electric radiant heating is heat produced through electrical current that is delivered through an appliance or other means

Quel type de système de chauffage utilisez-vous principalement pour votre logement? Est-ce...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Une fournaise à air chaud pulsé (avec bouches d'air chaud)** (Passez à EH_C03)
- 2 **Des plinthes électriques**
- 3 **Un poêle**
- 4 **Une chaudière avec radiateurs à eau chaude ou à vapeur**
- 5 **Un système à chauffage radiant électrique** (Passez à EH_C03)
- 6 **Une thermopompe** (Passez à EH_C03)
- 7 Autre - Précisez (Passez à EH_S01)
NSP, RF (Passez à EH_C03)

Passez à EH_D02

Tous les répondants

EH_Q01 Types de système de chauffage

Une fournaise à air chaud pulsé est une installation de chauffage qui utilise un ensemble de conduites et de sorties d'air pour faire circuler l'air chauffé.

Les plinthes électriques sont des appareils de chauffage fixés aux murs, près du plancher, dont les éléments sont chauffés par le passage d'un courant électrique. Le réglage des plinthes électriques s'effectue au moyen de thermostats indépendants - à raison d'un par pièce, habituellement.

Un poêle utilise le bois comme combustible et est raccordé à une cheminée qui permet d'évacuer la fumée et l'excès de chaleur à l'extérieur.

Fournaise (chaudière) avec radiateurs à eau chaude ou à vapeur : Un système de chauffage qui distribue l'eau chauffée par une chaudière au moyen d'une pompe qui fait circuler l'eau chaude à travers le système de tuyaux du logement.

excluding forced air or baseboards.

A heat pump is a device that acts as an air conditioner in the summer and as an electric furnace in the winter. Heat pumps look and function exactly like an air conditioner in the summer. In the winter, heat pumps heat the home by "reversing" themselves and "pumping" warm air into the home.

EH_S01

(What is your dwelling's main type of heating equipment? Is it...?)

INTERVIEWER: Specify.

(80 spaces)

(DK, RF not allowed)

EH_D02

If EH_Q01 = 1, DT_FURNACE = 'forced air furnace'.

If EH_Q01 = 3, DT_FURNACE = 'heating stove'

If EH_Q01 = 4, DT_FURNACE = 'boiler with hot water or steam radiators'.

Otherwise, DT_FURNACE = '^EH_S01'.

L'eau chauffée est ensuite transférée dans différentes pièces à l'aide de radiateurs.

Un système de chauffage radiant électrique réchauffe les objets à l'intérieur de leur portée sans nécessairement devoir réchauffer l'air environnant. Deux types de chauffage électrique par rayonnement sont les chaufferettes portatives à infrarouge et les câbles chauffants à rayonnement dans un plafond ou un plancher.

Une thermopompe est un appareil électrique qui peut être utilisé pour chauffer et pour refroidir. Il est normalement situé à l'extérieur s'il tire l'énergie d'une source d'air et à l'intérieur s'il puise l'énergie du sol (terre ou eau). On utilise le plus souvent une thermopompe avec une fournaise d'appoint.

(Quel type de système de chauffage utilisez-vous principalement pour votre logement? Est-ce...?)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Si EH_Q01 = 1, DT_FOURNAISE = 'fournaise à air chaud pulsé utilise-t-elle'.

Si EH_Q01 = 3, DT_FOURNAISE = 'poêle utilise-t-il'.

Si EH_Q01 = 4, DT_FOURNAISE = 'chaudière avec radiateurs à eau chaude ou à vapeur utilise-t-elle'.

Sinon, DT_FOURNAISE = '^EH_S01 utilise-t-il/elle'.

EH_Q02

What source of energy does your ^DT_FURNACE use?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Electricity
- 2 Natural gas
- 3 Heating oil
- 4 Wood (excluding wood pellets)
- 5 Wood pellets
- 6 Propane
- 7 Other - Specify

DK, RF

(Go to EH_S02)

Universe: /
Univers :

EH_S02

(What source of energy does your ^DT_FURNACE use?)

INTERVIEWER: Specify.

(80 spaces)

(DK, RF not allowed)

Programmer: /
Programmeur :

EH_C03

If DWELCODE = 5 (Low Rise Apt.) or 6 (High Rise Apt.), go to EH_Q05.

Otherwise, go to EH_D03.

EH_D03

If HHLDNUM = 1, DT_EHFILL1_E = 'Do you'.

Otherwise, DT_EHFILL1_E = 'Does your household'.

Quelle source d'énergie votre ^DT_FOURNAISE?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Électricité
- 2 Gaz naturel
- 3 Mazout (huile de chauffage)
- 4 Bois (sauf granulés de bois)
- 5 Granulés de bois
- 6 Propane
- 7 Autre - Precisez

NSP, RF

(Passez à EH_S02)

Passez à EH_C03

EH_Q01 = (01,03,04 ou 07)

(Quelle source d'énergie votre ^DT_FOURNAISE?)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

Si DWELCODE = 5 (App. de moins de cinq étages) ou 6 (App. de cinq étages et plus), passez à EH_Q05.

Sinon, passez à EH_D03.

Si HHLDNUM = 1, DT_EHFILL1_F = 'Utilisez-vous'.

Sinon, DT_EHFILL1_F = 'Votre ménage utilise-t-il'.

EH_Q03

^DT_EHFILL1_E use any alternative energy sources in your dwelling (besides electricity, natural gas, heating oil, propane, wood or wood pellets)?

- 1 Yes
2 No
DK, RF

(Go to EH_Q05)
(Go to EH_Q05)

Universe: /
Univers :

DWELCODE <> (05 or 06)

^DT_EHFILL1_F des sources alternatives d'énergie dans votre logement (autres que l'électricité, le gaz naturel, le mazout, le gaz propane, le bois ou les granules de bois)?

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

(Passez à EH_Q05)
(Passez à EH_Q05)

DWELCODE <> (05 ou 06)

FOR INFORMATION ONLY
POUR INFORMATION SEULEMENT

EH_Q04

Which one(s)?

INTERVIEWER: Mark all that apply.

- 1 Geothermal
- 2 Solar panels used to heat water
- 3 Solar panels used to generate electricity (photovoltaic)
- 4 Wind power
- 5 Biofuels (e.g., biodiesel)
- 6 Other - Specify (Go to EH_S04)
DK, RF

Go to EH_Q05

DWELCODE <> (05 or 06) and EH_Q03 = 1

Universe: /
Univers :

Help text: /
Texte d'aide :

EH_Q04 Alternative energy sources

Geothermal - obtaining heat from underground hot water or, more commonly, employing a heat pump to warm or cool air by using the constant temperature of the earth.

Solar panels (hot water) use sunlight to heat water passing through a network of tubes, often mounted in a panel on the roof.

Photovoltaic solar panels convert sunlight to electricity. The electricity generated can be used in the home, stored in batteries for use later or sold to the electricity utilities.

Wind power generators use the wind to generate electricity. Typically, these take the form of windmills, though there are also versions that use vertically oriented blades.

A biofuel is any fuel derived from a renewable organic resource, especially biomass. Examples include ethanol, biodiesel and methanol.

Lesquelles?

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Énergie géothermique
- 2 Panneaux solaires pour chauffer l'eau
- 3 Panneaux solaires pour générer de l'électricité (photovoltaïque)
- 4 Énergie éolienne
- 5 Biocarburants (par ex. le biodiesel)
- 6 Autre - Precisez
NSP, RF

(Passez à EH_S04)

Passez à EH_Q05

DWELCODE <> (05 ou 06) et EH_Q03 = 1

EH_Q04 Sources alternatives d'énergie

L'énergie géothermique consiste à capter l'énergie dans le sol ou dans l'eau et à la redistribuer sous forme de chauffage dans le logement.

Les panneaux solaires pour chauffer l'eau - ensemble de tubes à travers lesquels l'eau est chauffée à partir du soleil. Ces tubes sont généralement placés sur un toit.

Les panneaux solaires photovoltaïques sont utilisés pour produire de l'électricité pouvant alimenter un domicile ou être emmagasinée dans des batteries.

L'énergie éolienne est tirée du vent au moyen d'un dispositif aérogénérateur tel une éolienne ou un moulin à vent.

Un biocarburant est un carburant produit à partir de matériaux organiques non fossiles, provenant de la biomasse. Des exemples sont l'éthanol, le biodiesel et le méthanol.

EH_S04

(Which one(s)?)

INTERVIEWER: Specify.

(80 spaces)

(DK, RF not allowed)

EH_Q05

Does your dwelling have an air conditioner?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

(Go to EH_Q07)
(Go to EH_Q07)

Universe: /
Univers :

All respondents

(Lesquelles?)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Votre logement a-t-il un climatiseur?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

(Passez à EH_Q07)
(Passez à EH_Q07)

Tous les répondants

EH_Q06

Is it...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 A central air system
 - 2 A stand-alone unit in a window or elsewhere
 - 3 Other - Specify (Go to EH_S06)
 - DK, RF

Go to EH_Q07

Universe: /
Univers :

Help text: /
Texte d'aide :

EH_Q05 = 1

EH_Q06 Central Air versus Stand-Alone

Central air conditioning systems include split, mini-split, mini-duct and water-cooled systems.

Stand-alone air conditioning systems include window-mounted and free-standing portable units.

Most central air conditioning systems are part of the home's central heating system and distribute cool air through the home's ductwork as opposed to standalone air conditioning units that are usually seen in windows and are used to cool a specific part of the home. Split systems have a smaller unit installed inside the dwelling and another unit installed outside the dwelling. Mini-split and duct systems are designed to give central air coverage to dwellings that lack primary ductwork due to the use of electric heating, which is very common in Québec.

Est-ce...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Un climatiseur central
 - 2 Un climatiseur autonome installé dans une fenêtre ou ailleurs
 - 3 Autre - Précisez
NSP, RF

(Passez à EH_S06)

Passez à EH_Q07

EH_Q05 =

EH_Q06 Climatiseur central versus autonome

Les climatiseurs bi-blocs, les climatiseurs avec conduits de faible diamètre et les climatiseurs résidentiels hydronéfroidés sont des types de climatiseur central.

Les climatiseurs autonomes incluent ceux pouvant être installés dans une fenêtre ainsi que les climatiseurs sur pied.

Un climatiseur central est une composante de l'installation de chauffage central de l'habitation et distribue l'air frais dans le logement au moyen de conduites, par opposition aux climatiseurs autonomes qui sont habituellement installés dans les fenêtres et qui servent à rafraîchir des endroits précis du logement. Les climatiseurs bi-blocs comportent un bloc monté à l'intérieur et un autre à l'extérieur. Ces appareils conviennent très bien aux maisons qui ne possèdent pas de conduits d'air comme par exemple les maisons qui ont des plinthes électriques comme système de chauffage principal (très répandu au Québec).

EH_S06

(Is it...?)

INTERVIEWER: Specify.

(80 spaces)

(DK, RF not allowed)

EH_Q07

Do you have a thermostat?

INTERVIEWER: If necessary, ask: **(Can you control or regulate the temperature in your dwelling?)**

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

(Go to EH_C13)
(Go to EH_C13)

Universe: /
Univers :

All respondents

EH_Q08

Does your dwelling have more than one thermostat?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

(Go to EH_Q11)

Universe: /
Univers :

EH_Q07 = 1

EH_D09

If EH_Q08 = 2, DT_MAINTHERMO_E = 'Is it'.
Otherwise, DT_MAINTHERMO_E = 'Is your main thermostat'.

EH_Q09

^DT_MAINTHERMO_E programmable? That is, it can be set to automatically change the temperature according to the time of day.

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

(Go to EH_Q11)
(Go to EH_Q11)

Universe: /
Univers :

EH_Q07 = 1 and EH_Q08 = (1 or 2)

(Est-ce...?)

INTERVIEWER : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Avez-vous un thermostat?

INTERVIEWER : Si nécessaire, demandez : **(Pouvez-vous ajuster ou régler la température dans votre logement?)**

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

(Passez à EH_C13)
(Passez à EH_C13)

Tous les répondants

Votre logement possède-t-il plus d'un thermostat?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

(Passez à EH_Q11)

EH_Q07 = 1

Si EH_Q08 = 2, DT_MAINTHERMO_F = 'Est-il'.
Sinon, DT_MAINTHERMO_F = 'Votre thermostat principal est-il'.

^DT_MAINTHERMO_F programmable? C'est-à-dire, un thermostat qui peut être réglé pour contrôler automatiquement la température selon le moment de la journée.

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

(Passez à EH_Q11)
(Passez à EH_Q11)

EH_Q07 = 1 et EH_Q08 = (1 ou 2)

EH_Q10

Is it programmed?

- 1 Yes
2 No
DK, RF

Universe: /
Univers :

EH_Q07 = 1, EH_Q08 = (1 or 2), and EH_Q09 = 1

EH_Q11

During the winter season, at what temperature is the dwelling usually kept:

...when you are there and awake?

INTERVIEWER: Only enter the degree. If respondent has replied 'turn it off', please enter a value of zero. If respondent provides half degrees, please round up to the nearest degree.

(MIN: 0) (MAX: 94)

DK, RF

Universe: /
Univers :

EH_Q07 = 1

EH_E11

An unusual value has been entered. Please confirm.

Rule: /
Règle :

Trigger soft edit if $1 \leq EH_Q11 < 10$ or $30 < EH_Q11 < 60$ or $EH_Q11 > 90$

Est-il programmé?

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

EH_Q07 = 1, EH_Q08 = (1 ou 2), et EH_Q09 = 1

Pendant la période hivernale, à quelle température réglez-vous habituellement le chauffage :

...lorsque vous êtes chez vous et réveillé?

INTERVIEWEUR : N'inscrivez que le degré. Si le répondant déclare «nous éteignons le chauffage», veuillez entrer la valeur zéro. Si le répondant rapporte des demi-degrés, veuillez arrondir vers le haut.

(MIN : 0) (MAX : 94)

NSP, RF

EH_Q07 = 1

Une réponse inhabituelle a été inscrite. S.V.P. confirmez.

Déclenchez une vérification avec avertissement si : $1 \leq EH_Q11 < 10$ ou $30 < EH_Q11 < 60$ ou $EH_Q11 > 90$

EH_Q12

(During the winter season, at what temperature is the dwelling usually kept:)

... when you are asleep?

INTERVIEWER: Only enter the degree. If respondent has replied 'turn it off', please enter a value of zero. If respondent provides half degrees, please round up to the nearest degree.

(MIN: 0) (MAX: 94)

DK
RF

Go to EH_C13

(Go to EH_O12A)

(Pendant la période hivernale, à quelle température réglez-vous habituellement le chauffage :)

... lorsque vous dormez?

INTERVIEWEUR : N'inscrivez que le degré. Si le répondant déclare «nous éteignons le chauffage», veuillez entrer la valeur zéro. Si le répondant rapporte des demi-degrés, veuillez arrondir vers le haut.

(MIN : 0) (MAX : 94)

NSP
RF

Passez à EH_C13

(Passez à EH_O12A)

Universe: /
Univers :

EH_E12

Rule: /
Règle :

EH_Q12A

An unusual value has been entered. Please confirm.

Trigger soft edit if $1 \leq EH_Q12 < 10$ or $30 < EH_Q12 < 60$ or $EH_Q12 > 90$

Is it...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Determine if the night time temperature was higher, lower or the same as when they are there and awake.

- 1 Higher
 - 2 Lower
 - 3 Same
- DK, RF

EH_Q07 = 1 and EH_Q12 = DK

Une réponse inhabituelle a été inscrite. S.V.P. confirmez.

Déclenchez une vérification avec avertissement si $1 \leq EH_Q12 < 10$ ou $30 < EH_Q12 < 60$ ou $EH_Q12 > 90$

Est-ce...?

INTERVIEWEUR : Lire les catégories au répondant. Déterminez si la température durant la nuit est plus élevée, moins élevée ou la même que lorsque le répondant est chez lui et réveillé.

- 1 Plus élevé
 - 2 Moins élevé
 - 3 Même chose
- NSP, RF

EH_Q07 = 1 et EH_Q12 = NSP

Universe: /
Univers :

EH_C13

If EH_Q05 = 1 (air conditioner), go to EH_Q13.
Otherwise, go to EH_Q16.

Si EH_Q05 = 1 (logement doté d'un climatiseur), passez à EH_Q13.
Sinon, passez à EH_Q16.

EH_Q13

When using your air conditioner during the summer season, at what temperature is the dwelling usually kept:

... when you are there and awake?

INTERVIEWER: Only enter the degree. If respondent has replied 'turn it off', please enter a value of zero. If respondent provides half degrees, please round up to the nearest degree.

(MIN: 0) (MAX: 94)

DK, RF

Universe: /
Univers :

EH_Q05 = 1

EH_E13

An unusual value has been entered. Please confirm.

Rule: /
Règle :

Trigger soft edit if $1 \leq EH_Q13 < 10$ or $30 \leq EH_Q13 < 60$ or $EH_Q13 > 90$

EH_Q14

(When using your air conditioner during the summer season, at what temperature is the dwelling usually kept?)

... when you are asleep?

INTERVIEWER: Only enter the degree. If respondent has replied 'turn it off', please enter a value of zero. If respondent provides half degrees, please round up to the nearest degree.

(MIN: 0) (MAX: 94)

DK
RF

Go to EH_Q15

EH_Q05 = 1

(Go to EH_Q14A)

Universe: /
Univers :

Pendant la période estivale, lorsque vous utilisez votre système de climatisation, à quelle température réglez-vous habituellement votre climatiseur :

... lorsque vous êtes chez vous et réveillé?

INTERVIEWEUR : N'inscrivez que le degré. Si le répondant déclare «nous éteignons le climatiseur», veuillez entrer la valeur zéro. Si le répondant rapporte des demi-degrés, veuillez arrondir vers le haut.

(MIN : 0) (MAX : 94)

NSP, RF

EH_Q05 = 1

Une réponse inhabituelle a été inscrite. S.V.P. confirmez.

Déclenchez une vérification avec avertissement si : $1 \leq EH_Q13 < 10$ ou $30 \leq EH_Q13 < 60$ ou $EH_Q13 > 90$

(Pendant la période estivale, lorsque vous utilisez votre système de climatisation, à quelle température réglez-vous habituellement votre climatiseur :)

... lorsque vous dormez?

INTERVIEWEUR : N'inscrivez que le degré. Si le répondant déclare «nous éteignons le climatiseur», veuillez entrer la valeur zéro. Si le répondant rapporte des demi-degrés, veuillez arrondir vers le haut.

(MIN : 0) (MAX : 94)

NSP
RF

(Passez à EH_Q14A)

Passez à EH_Q15

EH_Q05 = 1

EH_E14

An unusual value has been entered. Please confirm.

Rule: /
Règle :

Trigger soft edit if $1 \leq EH_Q14 < 10$ or $30 < EH_Q14 < 60$ or
 $EH_Q14 > 90$

EH_Q14A

Is it...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Determine if the night time temperature was higher, lower or the same as when they are there and awake.

- 1 Higher
 - 2 Lower
 - 3 Same
- DK, RF

Universe: /
Univers :

$EH_Q05 = 1$ and $EH_Q14 = DK$

EH_Q15

(When using your air conditioner during the summer season, at what temperature is the dwelling usually kept:)

... when you are not at home?

INTERVIEWER: Only enter the degree. If respondent has replied 'turn it off', please enter a value of zero. If respondent provides half degrees, please round up to the nearest degree.

(MIN: 0) (MAX: 94)

DK, RF

Universe: /
Univers :

$EH_Q05 = 1$

EH_E15

An unusual value has been entered. Please confirm.

Rule: /
Règle :

Trigger soft edit if $1 \leq EH_Q15 < 10$ or $30 < EH_Q15 < 60$ or
 $EH_Q15 > 90$

Une réponse inhabituelle a été inscrite. S.V.P. confirmez.

Déclenchez une vérification avec avertissement si : $1 \leq EH_Q14 < 10$ ou $30 < EH_Q14 < 60$ ou $EH_Q14 > 90$

Est-ce...?

INTERVIEWEUR : Lire les catégories au répondant. Déterminez si la température durant la nuit est plus élevée, moins élevée ou la même que lorsque le répondant est chez lui et réveillé.

- 1 Plus élevé
 - 2 Moins élevé
 - 3 Même chose
- NSP, RF

$EH_Q05 = 1$ et $EH_Q14 = NSP$

(Pendant la période estivale, lorsque vous utilisez votre système de climatisation, à quelle température réglez-vous habituellement votre climatiseur :)

... lorsque vous n'êtes pas à la maison?

INTERVIEWEUR : N'inscrivez que le degré. Si le répondant déclare «nous éteignons le climatiseur», veuillez entrer la valeur zéro. Si le répondant rapporte des demi-degrés, veuillez arrondir vers le haut.

(MIN : 0) (MAX : 94)

NSP, RF

$EH_Q05 = 1$

Une réponse inhabituelle a été inscrite. S.V.P. confirmez.

Déclenchez une vérification avec avertissement si : $1 \leq EH_Q15 < 10$ ou $30 < EH_Q15 < 60$ ou $EH_Q15 > 90$

EH_Q16

Do you have any of the following types of energy saving lights?

INTERVIEWER: Mark all that apply. Read categories to respondent.

- 1 Compact fluorescent lights (for example corkscrew or spiral)
- 2 Fluorescent tubes
- 3 Halogen lights
- 4 LED holiday lights
- 5 Other types of LED lights
- 6 None of the above - Household does not have any energy saving lights

DK, RF

Universe: /
Univers :

Help text: /
Texte d'aide :

All respondents

EH_Q16 Types of Lights

Compact fluorescent lights: Also known as corkscrew or spiral light bulbs. A light that is similar to and can replace most incandescent lights, but uses 75% less energy and can last up to ten times as long as a conventional incandescent light bulb.

Fluorescent tubes- Glass tubes of various lengths whose inner walls are coated with a material that fluoresces when an electrical current causes a vapour within the tube to discharge electrons.

Halogen lights- A type of incandescent light bulb that contain a halogen gas, which minimizes filament wear and results in a longer lifespan than that of a traditional incandescent light bulb.

LED holiday lights- Strings of decorative holiday lights that use Light Emitting Diodes (LEDs) rather than incandescent light bulbs. They are usually more energy-efficient than strings of light bulbs and are available in both indoor and outdoor versions.

Utilisez-vous un des types suivants d'ampoules à haut rendement énergétique?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Ampoules fluorescentes compactes (par exemple torsadées ou spirales)
- 2 Tubes fluorescents
- 3 Ampoules halogènes
- 4 Ampoules de Noël à DEL
- 5 Autres types d'ampoules à DEL
- 6 Aucune de ces réponses - le logement n'est pas doté d'ampoules à haut rendement énergétique

NSP, RF

Tous les répondants

EH_Q16 Types d'ampoules

Ampoules fluorescentes compactes

Les ampoules fluorescentes ou fluocompactes sont une adaption du tube industriel mais pour usage domestique. Elles sont généralement soit en forme de spirales ou torsadées. Elles consomment moins d'énergie et durent plus longtemps que les ampoules traditionnelles.

Tubes fluorescents

Une ampoule fluorescente se compose d'un tube de verre rempli d'un mélange de gaz qui une fois soumis à une décharge électrique produit de la lumière visible à haut rendement.

Ampoules halogènes

Ce type d'ampoule contient des gaz halogènes tels l'iode et le brome, ce qui permet de réduire l'usure du filament de l'ampoule, d'obtenir une plus longue durée de vie et une

Other types of LED lights- An energy-efficient type of light that uses Light Emitting Diodes (LEDs) to produce the light. Available as both stand-alone lights, such as night lights and garden lights, and replacements for screw-in light bulbs, these lights typically consume much less energy than conventional incandescent lights and have a much longer lifespan.

lumière plus éclatante que les ampoules traditionnelles.

Ampoules de Noël à DEL

Les ampoules de Noël à DEL utilisent des diodes électroluminescentes (abrév LED en anglais). Il s'agit de petites ampoules ayant un meilleur rendement énergétique que les ampoules de Noël traditionnelles. Elles sont disponibles pour utilisation intérieure ou extérieure.

Autres types d'ampoules à DEL

Les ampoules à DEL utilisent des diodes électroluminescentes (abrév LED en anglais). Il s'agit d'ampoules à haut rendement énergétique possédant une plus longue durée de vie que les ampoules traditionnelles.

EH_E16

You cannot select "None of the above - Household does not have any energy saving lights" and another category. Please return and correct.

Vous ne pouvez pas choisir « Aucune de ces réponses - le logement n'est pas doté d'ampoules à haut rendement énergétique » en même temps qu'une autre catégorie. S.V.P. retournez et corrigez.

Rule: /
Règle :

Trigger hard edit if EH_Q16 = 6 and any other category.

Déclenchez une vérification avec rejet si :EH_Q16 = 6 et une autre catégorie.

EH_Q18

Has an energy audit ever been conducted for your dwelling?

- 1 Yes
2 No
DK, RF

(Go to EH_END)
(Go to EH_END)

EH_Q18 Energy audits

A home energy audit assesses how energy-efficient a home is and usually provides recommendations on how to improve efficiency. It considers insulation, heating and cooling systems and other energy use. (Note: This is not the same as a home inspection that may be done prior to the sale of a home).

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

(Passez à EH_END)
(Passez à EH_END)

EH_Q18 Vérification du rendement énergétique

Une vérification du rendement énergétique permet d'évaluer l'efficacité de l'utilisation de l'énergie d'un logement en fonction de l'isolation, le chauffage, la climatisation et les autres biens. Un tel bilan émet habituellement des recommandations pour améliorer sa consommation d'énergie. (Note : Il ne s'agit pas ici de l'inspection qui peut être effectuée avant l'achat d'une demeure).

Help text: /
Texte d'aide :

Universe: /
Univers :

All respondents

Tous les répondants

EH_Q19

Was it conducted in the last 10 years?

- 1 Yes
2 No
DK, RF

Universe: /
Univers :

EH_Q18 = 1

A-t-elle eu lieu au cours des 10 dernières années?

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

EH_Q18 = 1

EH_Q20

Were any changes made to the dwelling as a result of the audit?

INTERVIEWER: For example, replacing windows, upgrading insulation, replacing/upgrading furnace, installing programmable thermostats.

- 1 Yes
2 No
DK, RF

Universe: /
Univers :

EH_Q18 = 1

Des modifications ont-elles été effectuées au logement suite à la vérification?

INTERVIEWEUR : Par exemple, remplacement des fenêtres, amélioration de l'isolation, remplacement/modernisation de la fournaise, installation de thermostats programmables.

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

EH_Q18 = 1

FOR INFORMATION ONLY
POUR INFORMATION SEULEMENT

EH_Q21

Was a government grant received as part of a home energy retrofit program?

- 1 Yes
2 No
DK, RF

Universe: /
Univers :

Help text: /
Texte d'aide :

EH_Q18 = 1

EH_Q21 Home energy retrofit program

Home energy retrofit programs provide financial assistance to encourage owners of existing low-rise properties to make smart energy retrofit decisions that will result in significant energy savings, more comfortable living spaces and a cleaner environment. Natural Resources Canada's (NRCan's) Office of Energy Efficiency (OEE) administers the program and provides the grants, but local service organizations across the country deliver the program to homeowners.

EH_END

End of section

Une subvention gouvernementale a-t-elle été reçue dans le cadre d'un programme de rénovation énergétique résidentielle?

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

EH_Q18 = 1

EH_Q21 Programme de rénovation énergétique résidentielle

Les programmes de rénovation énergétique offrent des subventions pour encourager les propriétaires de résidences de faible élévation existantes à prendre des décisions judicieuses en vue d'entreprendre des rénovations éconergétiques qui se traduiront par des économies d'énergie, un espace de vie plus confortable et un environnement plus propre. L'Office de l'efficacité énergétique (OEE) de Ressources naturelle Canada (NRCan) administre le programme et accorde les subventions; toutefois ce sont des organismes de service régionaux qui en assurent la prestation auprès des propriétaires de maisons.

Fin de la section

Water (WA)

1 - Copied
Version - 1001

WA_BEG

Beginning of section

Content block

External variables required:

HHLDNUM: number of members in household, from Demographics block.

DWELCODE: dwelling type, from Entry block.

WA_R01

The next set of questions is about the use of water in your dwelling.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

WA_Q01

What is your dwelling's main source of water? Is it...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 Water supplied by your city, town or municipality
- 2 Water from a private well
- 3 Water from a surface source such as a spring, lake, river, or dugout
- 4 Other - Specify
DK, RF
(Go to WA_S01)

Go to WA_D02

All respondents

Universe: /
Univers :

Eau (WA)

1 - Copié
Version - 1001

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

HHLDNUM: nombre de membres dans le ménage, du bloc de démographie.

DWELCODE: type de logement, du bloc d'entrée.

La prochaine série de questions concerne l'utilisation de l'eau dans votre logement.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Quelle est la principale source d'eau pour votre logement? Est-ce...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 De l'eau fournie par votre ville, village ou municipalité
- 2 De l'eau provenant d'un puits privé
- 3 De l'eau de surface telle une source naturelle, un lac, une rivière ou un bassin de source
- 4 Autre - Précisez
NSP, RF
(Passez à WA_S01)

Passez à WA_D02

Tous les répondants

WA_S01

(What is your dwelling's main source of water? Is it...?)

INTERVIEWER: Specify.

(80 spaces)

(DK, RF not allowed)

Programmer: /
Programmeur :

Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.

WA_D02

If HHDLNUM = 1, DT_WAFILL1_E = 'you'.
Otherwise, DT_WAFILL1_E = 'your household'.

WA_Q02

During the past 12 months, what type of water did ^DT_WAFILL1_E primarily use for drinking at home? Was it...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 Tap water
- 2 Bottled water including purchased water in a water cooler, tank or other dispenser
- 3 Both
- 4 Other - Specify

DK, RF

Go to WA_D03

All respondents

Universe: /
Univers :

(Quelle est la principale source d'eau pour votre logement? Est-ce...?)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

Si HHDLNUM = 1, DT_WAFILL1_F = 'avez-vous'.
Sinon, DT_WAFILL1_F = 'votre ménage a-t-il'.

Au cours des 12 derniers mois, quel type d'eau ^DT_WAFILL1_F principalement utilisé pour boire à domicile? Était-ce...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 De l'eau du robinet
- 2 De l'eau embouteillée y compris l'eau achetée dans un réfrigérateur, un réservoir ou un autre contenant
- 3 Les deux
- 4 Autre - Précisez

NSP, RF

(Passez à WA_Q04)
(Passez à WA_S02)
(Passez à WA_Q04)

Passez à WA_D03

Tous les répondants

WA_S02

(During the past 12 months, what type of water did ^DT_WAFILL1_E primarily use for drinking at home? Was it...?)

INTERVIEWER: Specify.

(80 spaces)

(DK, RF not allowed)

Programmer: /
Programmeur :

Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.

WA_D03

If WA_Q02 = 1, DT_TYPWATER_E = 'bottled water'.

If WA_Q02 = 2, DT_TYPWATER_E = 'tap water'.

Otherwise, DT_TYPWATER_E = 'tap or bottled water'.

WA_Q03

(During the past 12 months,) did ^DT_WAFILL1_E occasionally use ^DT_TYPWATER_E for drinking at home?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

Universe: /
Univers :

WA_Q02 = (1, 2 or 4)

(Au cours des 12 derniers mois, quel type d'eau ^DT_WAFILL1_F principalement utilisé pour boire à domicile? Était-ce...?)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

Si WA_Q02 = 1, DT_TYPWATER_F = 'de l'eau embouteillée'.

Si WA_Q02 = 2, DT_TYPWATER_F = 'de l'eau du robinet'.

Sinon, DT_TYPWATER_F = 'de l'eau embouteillée ou de l'eau du robinet'.

(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_WAFILL1_F utilisé occasionnellement ^DT_TYPWATER_F pour boire à domicile?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

WA_Q02 = (1, 2 ou 4)

WA_Q04

During the past 12 months, did you do any of the following to the main water source? Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Use a filter or purifier on the main water supply pipe
- 2 Use a filter or purifier on the taps, including built-in water dispensers in your refrigerator
- 3 Use a jug filter (for example a Brita system)
- 4 Boil water (in order to make it safe for drinking)
- 5 Do nothing
DK, RF

Universe: /
Univers :

WA_E04

You cannot select "do nothing" and another category. Please return and correct.

Rule: /
Règle :

Trigger hard edit if WA_Q04 = 5 and any other category.

Au cours des 12 derniers mois, avez-vous eu recours à l'une ou l'autre des pratiques suivantes à l'égard de la principale source d'eau de votre logement? Avez-vous...?

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Utilisé un filtre ou un purificateur sur le principal tuyau d'alimentation en eau
- 2 Utilisé un filtre ou un purificateur sur les robinets, incluant les distributeurs d'eau incorporés au réfrigérateur
- 3 Utilisé un pichet avec filtre (p. ex. un contenant Brita)
- 4 Fait bouillir votre eau (pour la rendre potable)
- 5 Rien fait
NSP, RF

Tous les répondants

Vous ne pouvez pas choisir « rien fait » en même temps qu'une autre catégorie. S.V.P. retournez et corrigez.

Déclenchez une vérification avec rejet si :WA_Q04 = 5 et une autre catégorie.

WA_Q04A

In the past 12 months, were you informed of a boil water advisory?

INTERVIEWER: Include only boil water advisories at the primary residence.

- 1 Yes
2 No
DK, RF

(Go to WA_C05)
(Go to WA_C05)

Universe: /
Univers :

Help text: /
Texte d'aide :

All respondents

WA_Q04A Boil water advisories

Boil water advisories and boil water orders are public announcements advising the public that they should boil their tap water for drinking and for other uses. They are preventative measures issued to protect public health from waterborne infectious agents that could be or are known to be present in drinking water. Boil water advisories are issued by either the local public health unit or other responsible authority, or by the water utility. Boil water orders are usually issued by the public health unit or other responsible authority.

Au cours des 12 derniers mois, avez-vous reçu un avis d'ébullition de l'eau?

INTERVIEWEUR : Veuillez inclure seulement les avis d'ébullition de l'eau pour la résidence principale.

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

(Passez à WA_C05)
(Passez à WA_C05)

Tous les répondants

WA_Q04A Avis d'ébullition de l'eau

Les avis d'ébullition de l'eau sont des communiqués publics avisant les gens qu'ils doivent faire bouillir l'eau de leur robinet avant de la boire ou de l'utiliser à d'autres fins. Ces communiqués constituent des mesures préventives émises afin de protéger la santé de la population contre des pathogènes d'origine hydrique dont la présence dans l'eau potable est avérée ou soupçonnée. Les avis d'ébullition de l'eau sont émis par le service local de santé publique, par d'autres autorités compétentes ou par le fournisseur d'eau. Quant aux ordres d'ébullition de l'eau, ils proviennent généralement du service de santé publique ou d'autres autorités.

WA_Q04AA

In the past 12 months, how many times were you informed of a boil water advisory?

INTERVIEWER: Include only boil water advisories at the primary residence.

(MIN: 1) (MAX: 100)

DK, RF

Help text: /
Texte d'aide :

Boil water advisories and boil water orders are public announcements advising the public that they should boil their tap water for drinking and for other uses. They are preventative measures issued to protect public health from waterborne infectious agents that could be or are known to be present in drinking water. Boil water advisories are issued by either the local public health unit or other responsible authority, or by the water utility. Boil water orders are usually issued by the public health unit or other responsible authority.

Universe: /
Univers :

WA_Q04A = 1

WA_E04AA

An unusual value has been entered. Please confirm.

Rule: /
Règle :

Trigger soft edit if WA_Q04AA > 10 and WA_Q04AA < 996

Au cours des 12 derniers mois, combien de fois avez-vous reçu un avis d'ébullition de l'eau?

INTERVIEWEUR : Veuillez inclure seulement les avis d'ébullition de l'eau pour la résidence principale.

(MIN : 1) (MAX : 100)

NSP, RF

Les avis d'ébullition de l'eau sont des communiqués publics avisant les gens qu'ils doivent faire bouillir l'eau de leur robinet avant de la boire ou de l'utiliser à d'autres fins. Ces communiqués constituent des mesures préventives émises afin de protéger la santé de la population contre des pathogènes d'origine hydrique dont la présence dans l'eau potable est avérée ou soupçonnée. Les avis d'ébullition de l'eau sont émis par le service local de santé publique, par d'autres autorités compétentes ou par le fournisseur d'eau. Quant aux ordres d'ébullition de l'eau, ils proviennent généralement du service de santé publique ou d'autres autorités.

WA_Q04A = 1

Une réponse inhabituelle a été inscrite. S.V.P. confirmez.

Déclenchez une vérification avec avertissement si :WA_Q04AA > 10 et WA_Q04AA < 996

WA_Q04B

What did you do? Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Boil your water
- 2 Use bottled water instead of tap water
- 3 Filter your water before drinking it
- 4 Treat your water with chlorine or water purification tablets
- 5 Other - Specify
DK, RF

(Go to WA_S04B)

Go to WA_C05

Universe: /
Univers :

WA_S04B

(What did you do? Did you...?)

INTERVIEWER: Specify.

(80 spaces)

(DK, RF not allowed)

Programmer: /
Programmeur :

WA_C05

If WA_Q04 = 1 (filter on main supply pipe), go to WA_Q05.
Otherwise, go to WA_C07.

Qu'avez-vous fait? Avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Fait bouillir votre eau
- 2 Utilisé de l'eau en bouteille plutôt que l'eau du robinet
- 3 Filtré votre eau avant de la boire
- 4 Traité votre eau avec du chlore ou des comprimés de purification
- 5 Autre - Précisez
NSP, RF

(Passez à WA_S04B)

Passez à WA_C05

WA_Q04A = 1

(Qu'avez-vous fait? Avez-vous...?)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

Si WA_Q04 = 1 (filtre sur le principal tuyau d'alimentation), passez à WA_Q05.
Sinon, passez à WA_C07.

WA_Q05

What type of filter or purifier was used on the main water supply pipe? Was it...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 An activated charcoal or carbon filter
- 2 A ceramic filter
- 3 A reverse osmosis system
- 4 An ultraviolet light system
- 5 A distilled water system
- 6 Other - Specify
DK, RF

(Go to WA_S05)

Go to WA_C07

WA_Q04 = 1

WA_Q05 Water Filters

An Activated charcoal or carbon filter is a type of water filter that absorbs impurities and organic contaminants as the water passes through the filter. The filter itself is composed of a carbon or charcoal material that 'catches' these impurities. This is the most common type of water filter available on the market.

A Ceramic filter is similar to a charcoal or carbon filter. It works by filtering the water through a fossil substance that absorbs impurities and organic contaminants as the water passes through.

A Reverse osmosis system - water is forced through a semi-permeable membrane with small holes. Impurities are left on one side of the membrane and flushed away, while the clean water passes through.

An Ultraviolet light system - is a disinfection process which works by allowing the water to pass by a UV light that can inactivate harmful micro organisms, and does not necessarily require any additional chemicals.

Quel type de filtre ou de purificateur d'eau avez-vous utilisé pour votre principal tuyau d'alimentation en eau? Était-ce...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Un filtre à charbon actif ou filtre à charbon
- 2 Un filtre de céramique
- 3 Un système d'osmose inverse
- 4 Un système à lumière ultraviolette
- 5 Un système d'eau distillée
- 6 Autre - Précisez
NSP, RF

(Passez à WA_S05)

Passez à WA_C07

WA_Q04 = 1

WA_Q05 Filtre et traitement de l'eau (tuyau principal)

Un filtre à charbon actif absorbe les impuretés et contaminants présents dans l'eau. L'eau passe lentement à travers le filtre et les matières solubles se fixent au charbon. Il s'agit du type de filtre le plus répandu sur le marché.

Les filtres de céramiques sont similaires aux filtres à charbon et permettent de retenir certaines particules indésirables dans leurs minuscules pores de céramique.

L'osmose inverse est un procédé de traitement de l'eau par lequel l'eau est poussée à travers une membrane semi-perméable dont les pores sont minuscules. Ainsi, les impuretés qui sont trop grosses pour passer à travers la membrane sont retenues puis évacuées.

Le traitement à la lumière ultraviolette désigne le procédé de désinfection de l'eau qui traverse une source lumineuse. Une ampoule UV immergée dans l'eau émet des ondes ultraviolettes qui inactivent les micro-organismes indésirables sans nécessiter l'ajout de produits chimiques.

WA_S05

A Distilled water system works by heating water to boiling, then cooling and condensing it back to liquid form, leaving behind all the minerals and bacteria.

(What type of filter or purifier was used on the main water supply pipe? Was it...?)

INTERVIEWER: Specify.

(80 spaces)

(DK, RF not allowed)

Programmer: /
Programmeur :

WA_C07

Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.

If WA_Q04 = 1,2,3,4 (Use some type of filter or boil water), go to WA_D07.
Otherwise, go to WA_Q08.

WA_D07

If WA_Q04A=1, DT_WAWHY_E = 'Other than due to a boil water advisory, why'.
otherwise, DT_WAWHY_E = 'Why'.

Un système d'eau distillée est un procédé de purification de l'eau par ébullition suivie d'une condensation de la vapeur qui élimine les minéraux et bactéries.

(Quel type de filtre ou de purificateur d'eau avez-vous utilisé pour votre principal tuyau d'alimentation en eau? Était-ce...?)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

Si WA_Q04 = 1,2,3,4 (Utilise filtre ou bouillir eau), passez à WA_D07.
Sinon, passez à WA_Q08.

Si WA_Q04A=1, DT_WAWHY_F = 'Autre que pour des raisons d'avis d'ébullition, pourquoi'.
sinon, DT_WAWHY_F = 'Pourquoi'.

WA_Q07

^DT_WAWHY_E did you treat the main water source? Was it...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 01 To improve the appearance, taste or odour
- 02 To remove water treatment chemicals such as chlorine
- 03 To soften the water
- 04 To remove metals or minerals other than for hard water problems
- 05 To remove possible bacterial contamination
- 06 Only treated because of the boil water advisory
- 07 The treatment device was already installed/pre-existing
- 08 Other - Specify
DK, RF

(Go to WA_S07)

Go to WA_Q08

WA_Q07 Water Bacteria

Metals and minerals can be any of the following: iron, sulphur, cadmium, zinc, manganese, lead, mercury, arsenic.

Bacteria can be any of the following: E. coli, coliforms, fecal matter, giardia, cryptosporidium (also called crypto), parasites and shigellosis. Micro-organisms like protozoa should also be reported.

Display category 6 if WA_Q04A = 1

Help text: /
Texte d'aide :

Programmer: /
Programmeur :

Universe: /

WA_Q04 = (1:4)

**^DT_WAWHY_F avez-vous traité la source d'eau principale?
Était-ce...?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01 Pour en améliorer l'apparence, le goût ou l'odeur
- 02 Pour éliminer les produits chimiques comme le chlore
- 03 Pour adoucir l'eau
- 04 Pour éliminer les métaux ou les minéraux autrement que pour des problèmes d'eau dure
- 05 Pour éliminer la contamination par les bactéries
- 06 Seulement traitée suite à un avis d'ébullition de l'eau
- 07 Le dispositif de traitement était déjà existant
- 08 Autre - Précisez
NSP, RF

(Passez à WA_S07)

Passez à WA_Q08

WA_Q07 Minéraux et Bactéries

Les métaux et minéraux peuvent être l'une ou l'autre des substances suivantes : fer, soufre, cadmium, zinc, manganèse, plomb, mercure, arsenic.

Les bactéries peuvent être l'une ou l'autre des substances suivantes : e. coli, coliformes, matières fécales, giardia, crypto, cryptosporidium, parasites, protozoaires, shigella.

Affichez la catégorie 6 si WA_Q04A = 1

WA_Q04 = (1:4)

Univers :

WA_S07

(^DT_WAWHY_E did you treat the main water source? Was it...?)

INTERVIEWER: Specify.

(80 spaces)

(DK, RF not allowed)

Programmer: /
Programmeur :

Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.

WA_Q08

In the past 12 months, did you have your water tested by a laboratory?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

(Go to WA_Q10)
(Go to WA_Q10)

Help text: /
Texte d'aide :

Laboratory Water Testing

A public or private establishment where the quality of water is tested and analysed. (Note: Home testing Kits are NOT included).

Universe: /
Univers :

WA_Q09

Were any problems found?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

Universe: /
Univers :

WA_Q08 = 1

(^DT_WAWHY_F avez-vous traité la source d'eau principale?
Était-ce...?)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

Au cours des 12 derniers mois, avez-vous fait analyser votre eau potable par un laboratoire?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

(Passez à WA_Q10)
(Passez à WA_Q10)

WA_Q08 Laboratoire d'analyse de l'eau

Établissement public ou privé où la qualité de l'eau potable est testée et analysée. (Note : Les kits maisons d'analyse d'eau ne sont pas inclus).

Tous les répondants

A-t-on décelé un problème?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

WA_Q08 = 1

WA_Q10

Is your dwelling connected to...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 The sewer system of your city, town or municipality
- 2 A private septic system, including holding tanks
- 3 A communal septic system
- 4 Other

DK, RF

(Go to WA_Q10A)

Go to WA_C11

Help text: /
Texte d'aide :

WA_Q10 Septic Systems

Holding tanks are septic tanks that do not have a weeping tile system and which must be pumped out on a regular basis.

A communal septic system is a private or public septic system that serves more than one household but is not a part of a municipal sewer system. These are common in places like trailer parks or neighbourhoods where there is not a high enough housing density to warrant full sewerage services.

Universe: /
Univers :

All respondents

Votre logement est-il raccordé...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Au réseau d'égout de votre ville, village ou municipalité
- 2 À une fosse septique privée comprenant des bassins de rétention
- 3 À une fosse septique collective
- 4 Autre
NSP, RF

(Passez à WA_Q10A)

Passez à WA_C11

WA_Q10 Fosses septiques

Les bassins de rétention sont des fosses septiques qui ne sont pas dotées d'un réseau de dalots et qui doivent être vidées régulièrement.

Une installation septique communale est une installation septique privée ou publique qui sert plus d'un ménage, mais ne fait pas partie d'un réseau d'égouts municipal. Ces installations sont fréquentes dans les endroits comme les parcs de roulotte ou les quartiers où la densité de construction n'est pas suffisamment élevée pour justifier des services complets d'épuration des eaux.

Tous les répondants

WA_Q10A

When was the last time your septic tank or system was pumped, maintained or inspected? Was it...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 within the last year
- 2 1 year to less than 3 years ago
- 3 3 years to less than 5 years ago
- 4 5 or more years ago
- 5 Never

DK, RF

(Go to WA_C11)
(Go to WA_C11)

Universe: /
Univers :

WA_Q10 = 2

WA_Q10B

Were there any problems found the last time your septic system was pumped, maintained or inspected?

- 1 Yes
- 2 No

DK, RF

Universe: /
Univers :

WA_Q10 = 2 and WA_Q10A = (1:4)

WA_C11

If WA_Q01 = 1 (Water from city, town or municipality), go to WA_Q11.
Otherwise, go to WA_Q12.

WA_Q11

Do you have:

... a meter to measure your water use?

- 1 Yes
- 2 No

DK, RF

Universe: /
Univers :

WA_Q01 = 1

Quand votre fosse septique a-t-elle été vidangée, entretenue ou inspectée la dernière fois? Était-ce...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 au cours de la dernière année
- 2 de 1 an à moins de 3 ans
- 3 de 3 ans à moins de 5 ans
- 4 il y a plus de 5 ans
- 5 Jamais

NSP, RF

(Passez à WA_C11)
(Passez à WA_C11)

WA_Q10 = 2

Lorsque votre fosse septique a été vidangée, entretenue ou inspectée la dernière fois, a-t-on décelé des problèmes?

- 1 Oui
- 2 Non

NSP, RF

WA_Q10 = 2 et WA_Q10A = (1:4)

Si WA_Q01 = 1 (Eau fournie par votre ville, village ou municipalité), passez à WA_Q11.
Sinon, passez à WA_Q12.

Votre logement est-il muni :

... d'un compteur d'eau pour mesurer votre consommation d'eau?

- 1 Oui
- 2 Non

NSP, RF

WA_Q01 = 1

WA_Q12

(Do you have:)

... a water saving, low flow showerhead?

- 1 Yes
2 No
DK, RF

Help text: /
Texte d'aide :

WA_Q12 Low Flow Showerheads

Low flow showerheads are able to regulate the flow of water. Traditionally they run at a higher pressure than regular flow showerheads.

Universe: /
Univers :

All respondents

WA_Q13

(Do you have:)

... a low volume toilet or a toilet tank with the water volume modified for example with a bottle or a brick?

- 1 Yes
2 No
DK, RF

Universe: /
Univers :

All respondents

Help text: /
Texte d'aide :

WA_Q13 Low volume toilet or a toilet tank with the water volume modified for less water usage

Low flow toilets use a lower volume of water than regular toilets. Usually these toilets use 6 litres as opposed to 12 litres of water per flush. This definition can also include a variety of new technologies such as dual-flush systems that reduce water use.

WA_C14

If DWELCODE= 5 or 6 (Low Rise or High Rise Apt.), go to WA_END. Otherwise, go to WA_Q14.

(Votre logement est-il muni :)

... d'une pomme de douche à faible débit?

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

WA_Q12

Pomme de douche à débit réduit

Les pommes de douche à débit réduit sont capables de réguler le débit de l'eau. Elles utilisent habituellement un niveau de pression d'eau plus élevé que les pommes de douches traditionnelles.

Tous les répondants

(Votre logement est-il muni:)

... d'une toilette à faible volume d'eau ou d'un réservoir dont le volume d'eau a été modifié, p. ex. au moyen d'une bouteille ou d'une brique?

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

Tous les répondants

WA_Q13 Toilette à faible volume d'eau

Les toilettes à débit réduit utilisent un volume d'eau plus faible que les toilettes ordinaires. Ces toilettes utilisent habituellement six litres d'eau au lieu de douze. Ceci peut aussi inclure différentes nouvelles technologies comme par exemple une toilette à double chasse qui réduit la consommation d'eau.

Si DWELCODE = 5 or 6 (Apt. de moins de 5 étages ou de 5 étages et plus), passez à WA_END.
Sinon, passez à WA_Q14.

WA_Q14

Do you have a lawn or an area with grass?

- 1 Yes
2 No
DK, RF
- (Go to WA_Q21)
(Go to WA_Q21)

Universe: /
Univers :

DWELCODE <> (05 or 06)

WA_D15

If HHLDNUM = 1, DT_WAFILL2_E = 'you'.
Otherwise, DT_WAFILL2_E = 'anyone in your household'.

WA_Q15

Last summer, did ^DT_WAFILL2_E water your lawn? Please include automatic sprinkler and irrigation systems.

- 1 Yes
2 No
3 Not applicable (no lawn last summer)
DK, RF
- (Go to WA_Q21)
(Go to WA_Q21)
(Go to WA_Q21)

Help text: /
Texte d'aide :

WA_Q15 Irrigation System

An irrigation system is a set of underground pipes, sprinkler heads and sometimes a timer to control lawn watering and to conserve and more precisely target water distribution.

Universe: /
Univers :

DWELCODE <> (05 or 06) and WA_Q14 = 1

Votre logement a-t-il une pelouse ou un espace gazonné?

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF
- (Passez à WA_Q21)
(Passez à WA_Q21)

DWELCODE <> (05 ou 06)

Si HHLDNUM = 1, DT_WAFILL2_F = 'avez-vous arrosé'.
Sinon, DT_WAFILL2_F = 'un membre de votre ménage a-t-il arrosé'.

L'été dernier, ^DT_WAFILL2_F votre pelouse? Veuillez inclure les gicleurs automatiques et les systèmes d'irrigation.

- 1 Oui
2 Non
3 Sans objet (pas de pelouse l'été dernier)
NSP, RF
- (Passez à WA_Q21)
(Passez à WA_Q21)
(Passez à WA_Q21)

WA_Q15 Gicleurs automatiques et système d'irrigation

L'irrigation est l'opération consistant à apporter artificiellement de l'eau à des végétaux et pelouse en utilisant des tuyaux et gicleurs et parfois une minuterie pour conserver l'eau et mieux en contrôler la distribution

DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q14 = 1

WA_Q19

How was your lawn usually watered? Was it...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 By hand using a watering can or a hose (include soaker hoses)
- 2 With a stand-alone sprinkler (excluding a sprinkler system)
- 3 With a sprinkler system
- 4 Other

DK, RF

Universe: /
Univers :

DWELCODE <> (05 or 06) and WA_Q14 = 1 and WA_Q15 = 1

WA_C20A

If WA_Q19 = 2 (use of stand-alone sprinkler (excluding a sprinkler system)), go to WA_Q20A.
Otherwise, go to WA_C20B.

WA_Q20A

Was the stand-alone sprinkler connected to a timer?

- 1 Yes
- 2 No

DK, RF

Universe: /
Univers :

DWELCODE <> (05 or 06) and WA_Q14 = 1 and WA_Q15 = 1 and WA_Q19 = 2

WA_C20B

If WA_Q19 = 3 (use of sprinkler system), go to WA_Q20B.
Otherwise, go to WA_Q21.

De quelle façon votre pelouse était-elle habituellement arrosée? Était-ce...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 À la main, à l'aide d'un arrosoir ou d'un boyau d'arrosage (inclure boyaux percés)
- 2 Avec un arroseur indépendant (sauf un système de gicleurs)
- 3 Avec un système de gicleurs
- 4 Autre
NSP, RF

DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q14 = 1 et WA_Q15 = 1

Si WA_Q19 = 2 (utilise un arroseur indépendant (sauf un système de gicleurs), passez à WA_Q20A.
Sinon, passez à WA_C20B.

L'arroseur indépendant était-il relié à une minuterie?

- 1 Oui
- 2 Non

NSP, RF

DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q14 = 1 et WA_Q15 = 1 et WA_Q19 = 2

Si WA_Q19 = 3 (utilise un système de gicleurs), passez à WA_Q20B.
Sinon, passez à WA_Q21.

WA_Q20B

Was the sprinkler system connected to a timer?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

Universe: /
 Univers :

DWELCODE <> (05 or 06) and WA_Q14 = 1 and WA_Q15 = 1 and
 WA_Q19 = 3

WA_Q20C

How old is the sprinkler system?

INTERVIEWER: Provide best estimate in years. For systems installed
 within the last 12 months, enter 0.

(MIN: 0) (MAX: 95)

DK, RF

Universe: /
 Univers :

DWELCODE <> (05 or 06) and WA_Q14 = 1 and WA_Q15 = 1 and
 WA_Q19 = 3

WA_Q21

**Do you have a garden or areas with trees, shrubs, flowers or
 vegetables outside?**

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

DWELCODE <> (05 or 06)

Universe: /
 Univers :

WA_Q22

Last summer, did ^DT_WAFILL2_E water these areas?

- 1 Yes
- 2 No
- 3 Not applicable (no
 garden last summer)
- DK, RF

Universe: /
 Univers :

DWELCODE <> (05 or 06) and WA_Q21 = 1

Le système de gicleurs était-il relié à une minuterie?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q14 = 1 et WA_Q15 = 1 et
 WA_Q19 = 3

Quel âge a le système de gicleurs?

INTERVIEWEUR : Donnez la meilleure estimation possible en
 années. Pour les systèmes installés au cours des 12 derniers mois,
 veuillez entrer 0.

(MIN : 0) (MAX : 95)

NSP, RF

DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q14 = 1 et WA_Q15 = 1 et
 WA_Q19 = 3

**Avez-vous un jardin potager ou des espaces couverts d'arbres,
 d'arbustes ou de fleurs à l'extérieur?**

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

(Passez à WA_Q26)
 (Passez à WA_Q26)

DWELCODE <> (05 ou 06)

L'été dernier, ^DT_WAFILL2_F ces espaces verts?

- 1 Oui
- 2 Non
- 3 Sans objet (pas de jardin
 l'été dernier)
- NSP, RF

(Passez à WA_Q26)
 (Passez à WA_Q26)
 (Passez à WA_Q26)

DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q21 = 1

WA_Q24

How were these areas usually watered? Was it...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 By hand using a watering can or a hose (include soaker hoses)
- 2 With a sprinkler or sprinkler system
- 3 Other

DK, RF

Universe: /
Univers :

WA_C25

If WA_Q24 = 2 (use of sprinkler system), go to WA_Q25.
Otherwise, go to WA_Q26.

WA_Q25

Was the sprinkler or sprinkler system connected to a timer?

- 1 Yes
- 2 No

DK, RF

Universe: /
Univers :

DWELCODE <> (05 or 06) and WA_Q21 = 1 and WA_Q22 = 1 and
WA_Q24 = 2

**De quelle façon ces espaces verts étaient-ils habituellement arrosés?
Était-ce...?**

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 À la main, à l'aide d'un arrosoir ou d'un boyau d'arrosage (inclure boyaux percés)
- 2 Avec un arroseur ou un système de gicleurs
- 3 Autre

NSP, RF

DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q21 = 1 et WA_Q22 = 1

Si WA_Q24 = 2 (utilise un système de gicleurs), passez à WA_Q25.
Sinon, passez à WA_Q26.

L'arroseur ou le système de gicleurs était-il relié à une minuterie?

- 1 Oui
- 2 Non

NSP, RF

DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q21 = 1 et WA_Q22 = 1 et
WA_Q24 = 2

WA_Q26

Do you have a barrel or cistern to collect rain water?

- 1 Yes
2 No
DK, RF

Help text: /
Texte d'aide :

WA_Q26 Cistern or Rain Barrel

A rain barrel is a container used to collect and store rainwater. It is usually placed below the downspout of a roof gutter. The collected water is usually used to water the lawn or garden. A cistern is an artificial reservoir for storing liquids; especially an underground tank for storing rainwater.

Universe: /
Univers :

WA_END

DWELCODE <> (05 or 06)

End of section

Votre logement est-il muni d'un baril ou d'une citerne pour recueillir l'eau de pluie?

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

WA_Q26 Citerne ou baril

Un baril est un contenant qui sert à recueillir et à stocker l'eau de pluie. Le contenant est habituellement placé sous la descente d'une gouttière. L'eau recueillie est habituellement utilisée pour l'arrosage.

Une citerne est un réservoir artificiel qui sert à stocker les liquides. Le terme désigne en particulier un réservoir souterrain servant au stockage de l'eau de pluie.

DWELCODE <> (05 ou 06)

Fin de la section

Fertilizer and Pesticide Use (FP)

1 - Copied
Version - 1001

FP_BEG

Beginning of section

Content block

External variables required:

(These two questions are only asked if DWELCODE NOT IN (5, 6) - that is, the respondent does NOT live in a Low Rise nor a High Rise Apt)

WA_Q14: presence of lawn or area with grass, from Water block.
WA_Q21: presence of garden or area with trees, from Water block.

FP_C01

If WA_Q14 = 1 or WA_Q21 = 1 (lawn or garden), go to FP_D01.
Otherwise, go to FP_END.

FP_D01

If WA_Q14 = 1 and WA_Q21 NE 1, DT_LAWNGARD_E = 'lawn'.
If WA_Q14 NE 1 and WA_Q21 = 1, DT_LAWNGARD_E = 'garden'.
Otherwise, DT_LAWNGARD_E = 'lawn or garden'.

FP_R01

The following questions are about fertilizer and pesticide use.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Utilisation d'engrais et de pesticides (FP)

1 - Copié
Version - 1001

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

(Ces deux questions sont posées seulement si DWELCODE <> 5 ou 6 - c'est à dire, le répondant ne vit PAS dans un apt. de moins de 5 étages ou de 5 étages et plus)

WA_Q14: présence de pelouse ou espace gazonné, du bloc d'eau.
WA_Q21: présence d'un jardin potager ou d'espaces couverts d'arbres, du bloc d'eau.

Si WA_Q14 = 1 ou WA_Q21 = 1 (possède pelouse ou jardin), passez à FP_D01.
Sinon, passez à FP_END.

Si WA_Q14 = 1 et WA_Q21 NE 1, DT_LAWNGARD_F = 'pelouse'.
Si WA_Q14 NE 1 et WA_Q21 = 1, DT_LAWNGARD_F = 'jardin'.
Sinon, DT_LAWNGARD_F = 'pelouse ou jardin'.

Les questions qui suivent portent sur l'utilisation d'engrais et de pesticides.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

FP_Q01

In the past 12 months, were any chemical fertilizers applied to your ^DT_LAWNGARD_E?

- 1 Yes
2 No
DK, RF

Help text: /
Texte d'aide :

FP_Q01 Chemical fertilizers

Chemical fertilizers are chemicals given to plants with the intention of promoting growth. They are usually applied either via the soil or by spraying.

Universe: /
Univers :

FP_Q02

(In the past 12 months,) were any organic or natural fertilizers applied to your ^DT_LAWNGARD_E?

- 1 Yes
2 No
DK, RF

Help text: /
Texte d'aide :

FP_Q02 Organic or natural fertilizers

Natural or organic fertilizers can include such items as compost, manure and mulch or products sold at retail establishments labelled as 'natural or organic'. Also include natural or organic fertilizers applied by commercial operators.

Universe: /
Univers :

FP_C03

If FP_Q01 = 1 or FP_Q02 = 1, go to FP_Q03.
Otherwise, go to FP_Q04.

Au cours des 12 derniers mois, des engrais chimiques ont-ils été appliqués sur votre ^DT_LAWNGARD_F?

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

FP_Q01 Engrais chimiques

Les **engrais chimiques** sont des produits chimiques qui sont donnés aux plantes dans le but de favoriser leur croissance. Ils sont habituellement appliqués dans le sol ou par vaporisation.

DWELCODE <> (05 ou 06) et (WA_Q14 = 1 ou WA_Q21 = 1)

(Au cours des 12 derniers mois,) des engrais naturels ou organiques ont-ils été appliqués sur votre ^DT_LAWNGARD_F?

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

FP_Q02 Engrais naturels ou organiques

Les **engrais naturels ou organiques** incluent des produits tels le compost, le fumier et le paillis ou les produits en vente au détail portant l'appellation « naturel ou organique ». Veuillez inclure les engrais naturels ou organique appliqués par les compagnies spécialisées.

DWELCODE <> (05 ou 06) et (WA_Q14 = 1 ou WA_Q21 = 1)

Si FP_Q01 = 1 ou FP_Q02 = 1, passez à FP_Q03.
Sinon, passez à FP_Q04.

FP_Q03

Who applied the fertilizers (to your ^DT_LAWNGARD_E in the past 12 months)? Was it...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Someone in your household
- 2 A lawn care or maintenance company
- 3 Someone else (for example neighbour, family, friend)

DK, RF

Universe: /
Univers :

DWELCODE <> (05 or 06) and (WA_Q14 = 1 or WA_Q21 = 1) and (FP_Q01 = 1 or FP_Q02 = 1)

FP_Q04

In the past 12 months, were any chemical pesticides such as weed killers (herbicides), bug killers (insecticides), or fungicides applied to your ^DT_LAWNGARD_E?

INTERVIEWER: Include fertilizer and herbicide mixes such as 'Weed and Feed'.

- 1 Yes
- 2 No

DK, RF

Help text: /
Texte d'aide :

FP_Q04 Weed killers (herbicides), Bug killers (insecticides), or Fungicides

Weed killers, pesticides, fungicides are a substance or mixture of substances intended for preventing, destroying, repelling, or mitigating any pest. It is also any substance or mixture of substances intended to regulate plant or leaf growth. A pest can be an insect (insecticide), an unwanted plant such as a weed (herbicide) or a fungal growth on a plant or tree (fungicide). Also include pesticides applied by commercial operators.

Universe: /
Univers :

DWELCODE <> (05 or 06) and (WA_Q14 = 1 or WA_Q21 = 1)

Qui a appliqué les engrais (sur votre ^DT_LAWNGARD_F au cours des 12 derniers mois)? Était-ce...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Un membre de votre ménage
- 2 Une compagnie d'entretien des pelouses
- 3 Quelqu'un d'autre (p. ex., ami, voisin, membre de la famille)

NSP, RF

DWELCODE <> (05 ou 06) et (WA_Q14 = 1 ou WA_Q21 = 1) et (FP_Q01 = 1 ou FP_Q02 = 1)

Au cours des 12 derniers mois, des pesticides chimiques, tels que des désherbants (herbicides), insecticides, ou fongicides ont-ils été appliqués sur votre ^DT_LAWNGARD_F?

INTERVIEWEUR : Inclure les mélanges d'engrais et d'herbicide.

- 1 Oui
- 2 Non

NSP, RF

(Passez à FP_Q06)
(Passez à FP_Q06)

FP_Q04 Herbicides, insecticides ou fongicides

Les herbicides, les pesticides et les fongicides sont des substances ou des mélanges de substances qui visent à prévenir, détruire, repousser ou atténuer tout parasite. Ce peut également être toute substance ou tout mélange de substances visant à réguler la croissance des plantes ou des feuilles. Un parasite peut être un insecte (insecticide), une plante non désirée, comme les mauvaises herbes (herbicide), ou une prolifération fongique sur une plante ou un arbre (fungicide).

Inclure les pesticides appliqués par les compagnies d'entretiens.

DWELCODE <> (05 ou 06) et (WA_Q14 = 1 ou WA_Q21 = 1)

FP_Q05

What types of chemical pesticides were applied (to your ^DT_LAWNGARD_E)? Was it...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Weed killer (Herbicide)
- 2 Bug killer (Insecticide)
- 3 Fungicide

DK, RF

Universe: /
Univers :

DWELCODE <> (05 or 06) and (WA_Q14 = 1 or WA_Q21 = 1) and
FP_Q04 = 1

FP_Q06

(In the past 12 months,) were any organic or natural pesticides applied (to your ^DT_LAWNGARD_E)?

- 1 Yes
- 2 No

DK, RF

Help text: /
Texte d'aide :

FP_Q06 Organic or natural pesticides

Organic pesticides include any product that is solely derived from organic matter. Natural pesticides include any product that is solely derived from mineral precursors and subject to only physical process.

Natural pesticides are often labelled as 'natural or organic'.

For this definition, include all natural, organic and barrier methods such as natural sprays, beer traps, beneficial nemotodes. Also include natural or organic pesticides applied by commercial operators .

Universe: /
Univers :

DWELCODE <> (05 or 06) and (WA_Q14 = 1 or WA_Q21 = 1)

FP_C07

If FP_Q04 = 1 or FP_Q06 = 1, go to FP_Q07.
Otherwise, go to FP_END.

Quels types de pesticides chimiques ont été appliqués (sur votre ^DT_LAWNGARD_F)? Était-ce...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Des désherbants (herbicide)
- 2 Des insecticides
- 3 Des fongicides

NSP, RF

DWELCODE <> (05 ou 06) et (WA_Q14 = 1 ou WA_Q21 = 1) et
FP_Q04 = 1

(Au cours des 12 derniers mois,) des pesticides naturels ou organiques ont-ils été appliqués (sur votre ^DT_LAWNGARD_F)?

- 1 Oui
- 2 Non

NSP, RF

FP_Q06 Pesticides naturels ou organiques

Les **pesticides organiques** comprennent tous les produits faits à partir de matières organiques. Les **pesticides naturels** comprennent tous les produits fait à partir de précurseurs minéraux et qui n'ont subit qu'un processus physique. Les pesticides naturels sont souvent identifiés comme étant « naturel ou organique » sur l'étiquette.

Dans cette définition, veuillez inclure toutes les méthodes de contrôle naturelles et organiques comme les pulvérisateurs naturels, les pièges de bière et les insectes bénéfiques. Aussi veuillez inclure les pesticides naturels et organiques appliqués par des opérateurs commerciaux.

DWELCODE <> (05 ou 06) et (WA_Q14 = 1 ou WA_Q21 = 1)

Si FP_Q04 = 1 ou FP_Q06 = 1, passez à FP_Q07.
Sinon, passez à FP_END.

FP_Q07

Were the pesticide products applied to your ^DT_LAWNGARD_E...?

INTERVIEWER: Mark all that apply.

- 1 As part of a regular maintenance schedule (include seasonal application)
- 2 When a specific problem arose
- 3 Other

DK, RF

Universe: /
Univers :

(DWELCODE <> 5 or 6) and (FP_Q04 =1 or FP_Q06 = 1)

FP_Q08

Who applied the pesticides to your ^DT_LAWNGARD_E in the past 12 months? Was it...?

INTERVIEWER: Mark all that apply.

- 1 Someone in your household
- 2 A lawn care or maintenance company
- 3 Someone else (for example neighbour, family, friend)

DK, RF

Universe: /
Univers :

(DWELCODE <> 5 or 6) and (FP_Q04 =1 or FP_Q06 = 1)

FP_END

End of section

Les pesticides ont-ils été appliqués sur votre ^DT_LAWNGARD_F...?

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Selon un calendrier d'entretien régulier (inclure les applications saisonnières)
- 2 Quand un problème particulier survenait
- 3 Autre

NSP, RF

(DWELCODE <> 5 or 6) et (FP_Q04 =1 ou FP_Q06 = 1)

Qui a appliqué les pesticides sur votre ^DT_LAWNGARD_F au cours des 12 derniers mois? Était-ce...?

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Un membre de votre ménage
- 2 Une compagnie d'entretien des pelouses
- 3 Quelqu'un d'autre (p. ex., ami, voisin, membre de la famille)

NSP, RF

(DWELCODE <> 5 or 6) et (FP_Q04 =1 ou FP_Q06 = 1)

Fin de la section

Recreational vehicles/Outdoor equipment (GP)

1 - Copied
Version - 1001

GP_BEG

Beginning of section

Content block

External variables required:

HHLDNUM: number of members in household, from Demographics block.

DWELCODE: dwelling type, from Entry block.

WA_Q14: presence of lawn or area with grass, from Water block.

GP_R01

The next question is about recreational vehicles.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

GP_D01

If HHLDNUM = 1, DT_GPFILL1_E = 'Have you'.

Otherwise, DT_GPFILL1_E = 'Has anyone in your household'.

Véhicules récréatifs/Équipement d'extérieur (GP)

1 - Copié
Version - 1001

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

HHLDNUM : nombre de membres dans le ménage, du bloc de démographie.

DWELCODE : type de logement, du bloc d'entrée.

WA_Q14: présence de pelouse ou espace gazonné, du bloc d'eau.

La prochaine question porte sur les véhicules récréatifs.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Si HHLDNUM = 1, DT_GPFILL1_F = 'Avez-vous possédé'.

Sinon, DT_GPFILL1_F = 'Un membre de votre ménage a-t-il possédé'.

GP_Q01

^DT_GPFILL1_E owned any of the following recreational vehicles in the last 12 months?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 All-terrain vehicle (ATV)
- 2 Snowmobile
- 3 Dirt bike or motocross motorcycle
- 4 Personal watercraft (for example a Sea-Doo or Jet Ski)
- 5 Motorboat (with an inboard or outboard motor)
- 6 Household does not own any recreational vehicles

DK, RF

(Go to GP_C02A)
(Go to GP_C02A)

Universe: /
Univers :

All respondents

GP_E01

You cannot select "Household does not own any recreational vehicles" and another category. Please return and correct.

Rule: /
Règle :

Trigger hard edit if GP_Q01 = 6 and any other category.

GP_C02A

If DWELCODE = 5 or 6 (Low rise or high rise apt.), go to GP_END.
Otherwise, go to GP_C02B.

GP_C02B

If WA_Q14 = 2 (No lawn), DK, RF, go to GP_Q08.
Otherwise, go to GP_D02.

GP_D02

If HHLDNUM = 1, DT_GPFILL2_E = 'you'.
Otherwise, DT_GPFILL2_E = 'anyone in your household'.

^DT_GPFILL1_F l'un ou l'autre des véhicules récréatifs suivants au cours des 12 derniers mois?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Véhicule tout terrain (VTT)
- 2 Motoneige
- 3 Moto hors route ou moto-cross
- 4 Motomarine (p. ex. Sea-Doo ou Jet Ski)
- 5 Bateau moteur (avec moteur hors-bord ou interne)
- 6 Le ménage ne possède aucun véhicule récréatif

NSP, RF

(Passez à GP_C02A)
(Passez à GP_C02A)

Tous les répondants

Vous ne pouvez pas choisir « Le ménage ne possède aucun véhicule récréatif » en même temps qu'une autre catégorie. S.V.P. retournez et corrigez.

Déclenchez une vérification avec rejet si :GP_Q01 = 6 et une autre catégorie.

Si DWELCODE = 5 (App. de moins de cinq étages) ou 6 (App. de cinq étages ou plus), passez à GP_END.
Sinon, passez à GP_C02B.

Si WA_Q14 = 2 (Pas de pelouse), NSP, RF, passez à GP_Q08.
Sinon, passez à GP_D02.

Si HHLDNUM = 1, DT_GPFILL2_F = 'avez-vous'.
Sinon, DT_GPFILL2_F = 'quelqu'un dans votre ménage a-t-il'.

GP_Q02

In the past 12 months, did ^DT_GPFILL2_E:

... use a lawnmower?

- 1 Yes
2 No (Go to GP_Q04)
DK, RF (Go to GP_Q04)

Universe: /
Univers :

DWELCODE <> (05 or 06) and WA_Q14 = 1

GP_Q03

What type of engine did it have?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.
Please enter battery powered lawn mowers in the "Electric" category.

- 1 Gas
2 Electric
3 Manual (push reel)
DK, RF

Universe: /
Univers :

DWELCODE <> (05 or 06) and WA_Q14 = 1 and GP_Q02 = 1

GP_Q04

(In the past 12 months,) did ^DT_GPFILL2_E use:

... a grass trimmer?

- 1 Yes
2 No (Go to GP_Q06)
DK, RF (Go to GP_Q06)

Universe: /
Univers :

DWELCODE <> (05 or 06) and WA_Q14 = 1

Au cours des 12 derniers mois, ^DT_GPFILL2_F utilisé :

... une tondeuse à gazon?

- 1 Oui
2 Non (Passez à GP_Q04)
NSP, RF (Passez à GP_Q04)

DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q14 = 1

De quel type de moteur était-elle équipée?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.
Veuillez coder les tondeuses à piles rechargeables dans la catégorie "Électrique".

- 1 Essence
2 Électrique
3 Manuel (à rouleau)
NSP, RF

DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q14 = 1 et GP_Q02 = 1

(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_GPFILL2_F utilisé :

... un taille-bordure?

- 1 Oui
2 Non (Passez à GP_Q06)
NSP, RF (Passez à GP_Q06)

DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q14 = 1

GP_Q05

What type of engine did it have?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.
Please enter battery powered trimmers in the "Electric" category.

- 1 Gas
2 Electric
DK, RF

Universe: /
Univers :

DWELCODE <> (05 or 06) and WA_Q14 = 1 and GP_Q04 = 1

GP_Q06

(In the past 12 months, did ^DT_GPFILL2_E use?)

... a leaf blower?

- 1 Yes
2 No
DK, RF
- (Go to GP_Q08)
(Go to GP_Q08)

Universe: /
Univers :

DWELCODE <> (05 or 06) and WA_Q14 = 1

GP_Q07

What type of engine did it have?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.
Please enter battery powered leaf blowers in the "Electric" category.

- 1 Gas
2 Electric
DK, RF

Universe: /
Univers :

DWELCODE <> (05 or 06) and WA_Q14 = 1 and GP_Q06 = 1

De quel type de moteur était-il équipé?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.
Veuillez coder les taille-bordures à piles rechargeables dans la catégorie "Électrique".

- 1 Essence
2 Électrique
NSP, RF

DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q14 = 1 et GP_Q04 = 1

(Au cours des 12 derniers mois, ^DT_GPFILL2_F utilisé :)

... une souffleuse à feuilles?

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF
- (Passez à GP_Q08)
(Passez à GP_Q08)

DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q14 = 1

De quel type de moteur était-elle équipée?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.
Veuillez coder les souffleuses à feuilles à piles rechargeables dans la catégorie. "Électrique"

- 1 Essence
2 Électrique
NSP, RF

DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q14 = 1 et GP_Q06 = 1

GP_Q08

In the past 12 months, did ^DT_GPFILL2_E use:

... a chain saw (at home)?

- 1 Yes
2 No
DK, RF
- (Go to GP_Q10)
(Go to GP_Q10)

Universe: /
Univers :

DWELCODE <> (05 or 06)

GP_Q09

What type of engine did it have?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Gas
2 Electric
DK, RF

Universe: /
Univers :

DWELCODE <> (05 or 06) and GP_Q08 = 1

GP_Q10

(In the past 12 months, did ^DT_GPFILL2_E use)

... a snow blower?

- 1 Yes
2 No
DK, RF
- (Go to GP_END)
(Go to GP_END)

Universe: /
Univers :

DWELCODE <> (05 or 06)

Au cours des 12 derniers mois, ^DT_GPFILL2_F utilisé :

... une scie à chaîne (à la maison)?

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF
- (Passez à GP_Q10)
(Passez à GP_Q10)

DWELCODE <> (05 ou 06)

De quel type de moteur était-elle équipée?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Essence
2 Électrique
NSP, RF

DWELCODE <> (05 ou 06) et GP_Q08 = 1

(Au cours des 12 derniers mois, ^DT_GPFILL2_F utilisé :)

... une souffleuse à neige?

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF
- (Passez à GP_END)
(Passez à GP_END)

DWELCODE <> (05 ou 06)

GP_Q11

What type of engine did it have?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Gas
- 2 Electric
- DK, RF

Universe: /
Univers :

DWELCODE <> (05 or 06) and GP_Q10 = 1

GP_END

End of section

De quel type de moteur était-elle équipée?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Essence
- 2 Électrique
- NSP, RF

DWELCODE <> (05 ou 06) et GP_Q10 = 1

Fin de la section

Indoor environment (IE)

1 - Copied
Version - 1001

IE_BEG

Beginning of section

Content block

External variables required:

HHLDNUM: number of members in household, from Demographics block.

DWELCODE: dwelling type, from Entry block.

EH_Q01: dwelling main heating system, from Energy Use block.

EH_Q05: presence of air conditioner in dwelling, from Energy block.

IE_R01

The following questions are about indoor air quality.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Environnement intérieur (IE)

1 - Copié
Version - 1001

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

HHLDNUM : nombre de membres dans le ménage, du bloc de démographie.

DWELCODE : type de logement, du bloc d'entrée.

EH_Q01 : système principal de chauffage, du bloc de consommation d'énergie.

EH_Q05 : présence d'un climatiseur dans le logement, du bloc de consommation d'énergie.

Les questions suivantes portent sur la qualité de l'air à l'intérieur de votre logement.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

IE_Q01

During the past 12 months, which of the following products were used to clean your windows?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Commercial chemical cleaner (for example Windex, Mr. Clean, Bon Ami)
- 2 Other cleaners (for example vinegar, water, "green" or biodegradable cleaners)
- 3 Did not use cleaners, did not clean or did not have windows during the past 12 months

DK, RF

Help text: /
Texte d'aide :

IE_Q01 Environmentally-friendly and biodegradable

Green or "environmentally-friendly" products may have a low impact on the environment when they're used or disposed of. Biodegradable refers to the ability of a product to break down in the environment into harmless compounds. Such products are usually prominently labelled as being green, environmentally-friendly or biodegradable.

Universe: /
Univers :

IE_E01

You cannot select "Did not use cleaners, did not clean or did not have windows during the past 12 months" and another category. Please return and correct.

Rule: /
Règle :

Trigger hard edit if IE_Q01 = 3 and any other category.

Au cours des 12 derniers mois, lesquels des produits suivants ont été utilisés pour nettoyer vos fenêtres?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Nettoyant commercial chimique (p. ex., Windex, Mr. Net, Bon Ami)
- 2 Autres nettoyants (p. ex., du vinaigre, de l'eau, des produits nettoyants «verts» ou des nettoyants biodégradables)
- 3 N'a pas utilisé de nettoyant, n'a pas nettoyé les fenêtres ou ne possédait pas de fenêtres au cours des 12 derniers mois

NSP, RF

IE_Q01 Nettoyants écologiques ou biodégradables

Les produits verts ou écologiques peuvent avoir un impact minime sur l'environnement lorsqu'ils sont utilisés. Les produits biodégradables se décomposent sans causer de tort à l'environnement. Ces produits portent habituellement la mention écologique, vert ou biodégradable sur leur étiquette.

Tous les répondants.

Vous ne pouvez pas choisir «N'a pas utilisé de nettoyant, n'a pas nettoyé les fenêtres ou ne possédait pas de fenêtres au cours des 12 derniers mois» en même temps qu'une autre catégorie. S.V.P retournez et corrigez.

Déclenchez une vérification avec rejet si :IE_Q01 = 3 et une autre catégorie.

IE_Q02

(In the past 12 months,) were any of the following chemical products used within your dwelling?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Oven cleaners and degreasers
- 2 Solvents (for example paint thinner)
- 3 Nail polish remover or makeup remover
- 4 Indoor pesticides or insecticides (for example Raid, Ant-B-Gone)
- 5 Air fresheners (for example potpourri, solid or spray air fresheners, essential oil dispensers or incense)
- 6 Perfumes or aftershaves
- 7 None of the above

DK, RF

All respondents.

IE_Q02 Household chemical products (solvents)

Solvents are chemicals that can dissolve other chemicals. Common solvents include turpentine, acetone, and various paint removers.

You cannot select "None of the above" and another category. Please return and correct.

Trigger hard edit if IE_Q02 = 7 and any other category.

IE_E02

Rule: /
Règle :

(Au cours des 12 derniers mois,) les produits chimiques suivants ont-ils été utilisés dans votre logement?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Nettoyeurs et dégraissants pour le four
- 2 Solvants (p. ex., solvant à peinture)
- 3 Dissolvants à ongles ou démaquillants
- 4 Pesticides ou insecticides pour utilisation à l'intérieur (p. ex., Raid, Ant-B-Gone)
- 5 Désodorisants d'intérieurs (p. ex., Pots-pourris, assainisseurs d'air solides ou pulvérisés, distributeurs d'huiles essentielles ou encens)
- 6 Parfums ou lotions après-rasage
- 7 Aucune de ces réponses

NSP, RF

Tous les répondants.

IE_Q02 Produits chimiques domestiques (solvants)

Les solvants sont des produits chimiques pouvant en dissoudre d'autres. Les solvants les plus répandus sont la térébenthine, l'acétone et les décapants à peinture.

Vous ne pouvez pas choisir «Aucune de ces réponses» en même temps qu'une autre catégorie. S.V.P. retournez et corrigez.

Déclenchez une vérification avec rejet si :IE_Q02 = 7 et une autre catégorie.

IE_Q03

(In the past 12 months,) have you noticed any condensation on the inside surfaces of your windows other than moisture from showers or cooking?

- 1 Yes
- 2 No
- 3 Dwelling does not have windows

DK, RF

Help text: /
Texte d'aide :

IE_Q03 Condensation

Condensation is moisture that accumulates on cooler surfaces such as windows, mirrors and exterior walls.

Universe: /
Univers :

All respondents.

IE_Q04

(In the past 12 months,) have you noticed any mould or mildew in your dwelling?

- 1 Yes
- 2 No

DK, RF

Universe: /
Univers :

All respondents.

IE_C05

If EH_Q01 = 1 (forced air furnace), go to IE_Q05.
Otherwise, go to IE_Q06.

(Au cours des 12 derniers mois,) avez-vous remarqué la présence de condensation sur la surface intérieure de vos fenêtres, à l'exception de l'humidité provenant de la douche ou la cuisson?

- 1 Oui
- 2 Non
- 3 Le logement ne possède pas de fenêtres

NSP, RF

IE_Q03 Condensation

La **condensation** prend la forme de buée sur les surfaces fraîches tels les fenêtres, les miroirs et les murs extérieurs.

Tous les répondants.

(Au cours des 12 derniers mois,) avez-vous remarqué la présence de moisissure dans votre logement?

- 1 Oui
- 2 Non

NSP, RF

Tous les répondants.

Si EH_Q01 = 1 (fournaise à air chaud pulsé), passez à IE_Q05.
Sinon, passez à IE_Q06.

IE_Q05

During the past 12 months, how often has the filter in your furnace been changed or cleaned?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 Every three months or more frequently
- 2 Every six months
- 3 Once in the past year
- 4 Did not change or clean filter in the past year

DK, RF

Universe: /
Univers :

EH_Q01 = 1

IE_Q06

(During the past 12 months,) how would you rate the quality of the air inside your dwelling? Is it...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 Excellent
- 2 Very good
- 3 Good
- 4 Fair
- 5 Poor

DK, RF

Universe: /
Univers :

All respondents.

IE_D07

If HHLDNUM = 1, DT_IEFILL1_E = 'did you'.
Otherwise, DT_IEFILL1_E = 'did anyone in your household'.

Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence le filtre de votre fournaise a-t-il été changé ou nettoyé?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Tous les trois mois ou plus fréquemment
- 2 Tous les six mois
- 3 Une fois au cours de la dernière année
- 4 N'a pas changé ou nettoyé le filtre au cours de la dernière année

NSP, RF

EH_Q01 = 1

(Au cours des 12 derniers mois,) quelle évaluation faites-vous de la qualité de l'air à l'intérieur de votre logement? Est-elle...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Excellente
- 2 Très bonne
- 3 Bonne
- 4 Passable
- 5 Mauvaise

NSP, RF

Tous les répondants.

Si HHLDNUM = 1, DT_IEFILL1_F = 'avez-vous'.
Sinon, DT_IEFILL1_F = 'un membre de votre ménage a-t-il'.

IE_Q07

(In the past 12 months,) ^DT_IEFILL1_E have health problems that may have been caused by the quality of the air in your dwelling?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

Universe: /
Univers :

IE_D08

All respondents.

If HHLDNUM = 1, DT_IEFILL2_E = 'do you'.
Otherwise, DT_IEFILL2_E = 'does your household'.

(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_IEFILL1_F souffre de problèmes de santé qui auraient pu être causés par la qualité de l'air à l'intérieur de votre logement?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

Tous les répondants.

Si HHLDNUM = 1, DT_IEFILL2_F = 'prenez-vous'.
Sinon, DT_IEFILL2_F = 'votre ménage prend-il'.

IE_Q08

What measures ^DT_IEFILL2_E take to improve the quality of the air in your dwelling? Do you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 01 Open windows more often to increase air circulation
- 02 Turn on a floor or ceiling fan to increase air circulation
- 03 Use an air conditioner more frequently
- 04 Use a dehumidifier
- 05 Use a humidifier
- 06 Use an air cleaning system (excluding ionizing systems)
- 07 Use higher quality filters in the furnace
- 08 Use the furnace fan or a heat recovery ventilation (HRV) system to increase air circulation
- 09 Use air fresheners (for example potpourri, solid or spray air fresheners, essential oil dispensers or incense) to improve air quality
- 10 Other / Specify (Go to IE_S08)
- 11 None of the above
DK, RF

Go to IE_C09

Quelles mesures ^DT_IEFILL2_F pour améliorer la qualité de l'air dans votre logement? Est-ce que vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01 Ouvrez plus souvent les fenêtres pour améliorer la circulation d'air
- 02 Utilisez un ventilateur sur pied ou au plafond pour améliorer la circulation d'air
- 03 Utilisez le climatiseur plus fréquemment
- 04 Utilisez un déshumidificateur
- 05 Utilisez un humidificateur
- 06 Utilisez un système de purification d'air (à l'exception d'un système à ionisation)
- 07 Utilisez des filtres à fournaise de meilleure qualité
- 08 Utilisez le ventilateur de la fournaise ou un ventilateur récupérateur de chaleur (VRC) pour améliorer la circulation d'air
- 09 Utilisez des désodorisants d'intérieur (p. ex Pots-pourris, assainisseurs d'air solides ou pulvérisés, distributeurs d'huiles essentielles ou encens) pour améliorer la qualité de l'air
- 10 Autre - Précisez (Passez à IE_S08)
- 11 Aucune de ces réponses
NSP, RF

Passez à IE_C09

Help text: /
Texte d'aide :

IE_Q08 Improvement of indoor air quality

Quality of the air refers to things like the "freshness", temperature, humidity, odours, dust and other particles such as smoke, and other factors that can impact one's comfort and health.

Air cleaning systems can be either integrated with the heating system or stand-alone units. They typically have filters to remove dust from the air passing through them.

Ionizing air cleaners use electrostatic charges on metal plates to attract air-borne particles that pass by them. (Note: Such systems are to be excluded from air cleaning systems in answer category #6).

A heat recovery ventilation (HRV) system draws fresh air from the outside and warms it in a heat exchanger using the heat from the exhaust air.

Programmer: /
Programmeur :

Note: Display category 3 if EH_Q05 = 1. Display category 7 if EH_Q01 = 1.

Universe: /
Univers :

All respondents

IE_E08B

You cannot select "None of the above" and another category.
Please return and correct.

Rule: /
Règle :

Trigger hard edit if IE_Q08 = 11 and any other category.

IE_Q08 Amélioration de la qualité de l'air intérieur

La « fraîcheur », la température, l'humidité, les odeurs, la poussière, la fumée et d'autres facteurs ont une influence sur la qualité de l'air d'un logement, ainsi que sur la santé et le confort de ses occupants.

Un système de purification d'air possède un filtre permettant de récupérer la poussière de l'air ambiant. Un tel système peut être raccordé au système de chauffage ou non.

Un système à ionisation utilise des charges électrostatiques pour récupérer les particules de l'air ambiant. (Note : Ce type de système est exclu du choix de réponse #6).

Un ventilateur récupérateur de chaleur (VRC) est doté d'un module de transfert de chaleur. L'air vicié et l'air de l'extérieur frais passent par ce module, et la chaleur de l'air évacué à l'extérieur est utilisée pour préchauffer l'air de l'extérieur frais.

Note : Affichez la catégorie 3 si EH_Q05 = 1. Affichez la catégorie 7 si EH_Q01 = 1.

Tous les répondants

Vous ne pouvez pas choisir «Aucune de ces réponses» en même temps qu'une autre catégorie. S.V.P. retournez et corrigez.

Déclenchez une vérification avec rejet si :IE_Q08 = 11 et une autre catégorie.

IE_S08

(What measures ^DT_IEFILL2_E take to improve the quality of the air in your dwelling? Do you...?)

INTERVIEWER: Specify.

(80 spaces)

(DK, RF not allowed)

Programmer: /
Programmeur :

Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.

IE_C09

If IE_Q08 = 1, go to IE_Q09.
Otherwise, go to IE_Q11.

IE_Q09

During the winter season, how often do you open a window to allow fresh air into your dwelling?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 Every day
 - 2 At least once a week
 - 3 A few times during the season
 - 4 Never
- DK, RF

Universe: /
Univers :

IE_Q08 = 1

(Quelles mesures ^DT_IEFILL2_F pour améliorer la qualité de l'air dans votre logement? Est-ce que vous...?)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

Si IE_Q08 = 1, passez à IE_Q09.
Sinon, passez à IE_Q11.

Pendant la période hivernale, à quelle fréquence une fenêtre est-elle ouverte pour permettre l'entrée d'air frais dans votre logement?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Tous les jours
 - 2 Au moins une fois par semaine
 - 3 Quelques fois pendant la saison
 - 4 Jamais
- NSP, RF

IE_Q08 = 1

IE_Q10

During the summer season, (how often do you open a window to allow fresh air into your dwelling?)

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 Every day
 - 2 At least once a week
 - 3 A few times during the season
 - 4 Never
- DK, RF

Universe: /
Univers :

IE_Q08 = 1

IE_Q11

Have you ever heard of radon?

- 1 Yes
 - 2 No
- DK, RF

Universe: /
Univers :

IE_R11

INTERVIEWER: If necessary, read: (Radon is a naturally occurring radioactive gas that is colourless, odourless and tasteless and is found in soil. When radon enters an enclosed space, such as a basement, it can accumulate to unsafe levels and may increase the chances of someone developing lung cancer.)

Press <1> to continue.

Go to IE_END

(Go to IE_Q12A)

Pendant la période estivale, (à quelle fréquence une fenêtre est-elle ouverte pour permettre l'entrée d'air frais dans votre logement?)

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- 1 Tous les jours
 - 2 Au moins une fois par semaine
 - 3 Quelques fois pendant la saison
 - 4 Jamais
- NSP, RF

IE_Q08 = 1

Avez-vous déjà entendu parler du radon?

- 1 Oui
 - 2 Non
- NSP, RF

(Passez à IE_Q12A)

Tous les répondants.

INTERVIEWEUR: Si nécessaire, lisez : (Le radon est un gaz radioactif naturel incolore, inodore et sans goût qui se trouve à l'état naturel dans le sol. Lorsqu'il se retrouve dans des lieux confinés tel un sous-sol, le radon peut s'accumuler pour atteindre des concentrations potentiellement nocives et augmenter le risque de développer un cancer du poumon.)

Appuyez sur <1> pour continuer.

Passez à IE_END

IE_Q12A

There are many substances that have similar characteristics to radon. I'm going to read four descriptions. Please tell me which one you feel best describes radon.

Radon is...

INTERVIEWER: Read all four phrases, even if the respondent identifies one before all four have been read. If respondents are not sure which phrase is correct, please mark "don't know".

- 1 a gas that comes from natural gas in furnaces and water heaters
- 2 a gas that comes from the ground and causes lung cancer
- 3 a gas that comes from carpets, furniture and paints
- 4 a gas found in air conditioners and refrigerators

DK, RF

Universe: /
Univers :

IE_Q11 = 1

IE_Q13

Do you consider radon to be a health hazard?

- 1 Yes
- 2 No

DK, RF

IE_Q11 = 1

Universe: /
Univers :

IE_C14

If DWELCODE = 5 (Low rise apt.) or 6 (High rise apt.), go to IE_END.
Otherwise, go to IE_Q14.

Il y a beaucoup de substances qui ont des caractéristiques similaires au radon. Je vais vous lire quatre descriptions. S'il vous plaît, dites-moi selon vous, laquelle décrit le mieux le radon.

Le radon est...

INTERVIEWEUR: Lisez les quatre phrases même si le répondant identifie une réponse avant que les quatre ont été lues. Si le répondant n'est pas certain laquelle est correcte, s'il-vous-plaît inscrivez « Ne sait pas ».

- 1 un gaz qui provient du gaz naturel dans les fournaises et les chauffe-eaux
- 2 un gaz qui provient du sol et qui cause le cancer du poumon
- 3 un gaz qui provient des tapis, des meubles et de la peinture
- 4 un gaz qui est présent dans les climatiseurs et les réfrigérateurs

NSP, RF

IE_Q11 = 1

Considérez-vous le radon comme un risque pour la santé?

- 1 Oui
- 2 Non

NSP, RF

IE_Q11 = 1

Si DWELCODE = 5 (App. de moins de cinq étages) ou 6 (App. de cinq étages et plus), passez à IE_END.
Sinon, passez à IE_Q14.

IE_Q14

Has your dwelling ever been tested for radon?

- 1 Yes
2 No
DK, RF
- (Go to IE_END)
(Go to IE_END)

Universe: /
Univers :

IE_Q15

Was it tested in the last 10 years?

- 1 Yes
2 No
DK, RF

Universe: /
Univers :

IE_END

End of section

Votre logement a-t-il déjà fait l'objet d'un test afin de vérifier la présence de radon?

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF
- (Passez à IE_END)
(Passez à IE_END)

DWELCODE < > (05, 06) et IE_Q11 = 1

Ce test a-t-il eu lieu au cours des 10 dernières années?

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

DWELCODE < > (05, 06), IE_Q11 = 1, et IE_Q14 = 1

Fin de la section

FOR INFORMATION ONLY
POUR INFORMATION SEULEMENT

Composting (CP)

1 - Copied
Version - 1001

CP_BEG

Beginning of section

Content block

External variables required:

DWELCODE: dwelling type, from Entry block.

WA_Q14: presence of lawn or area with grass, from Water block.

WA_Q21: presence of garden or area with trees, from Water block.

HHLDNUM: number of members in household, from Demographics block.

CP_R01

The next questions are about composting.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

CP_D01

If HHLDNUM = 1, DT_CPFILL1_E = 'you'.

Otherwise, DT_CPFILL1_E = 'your household'.

Compostage (CP)

1 - Copié
Version - 1001

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

DWELCODE: type de logement, du bloc d'entrée.

WA_Q14: présence de pelouse ou espace gazonné, du bloc d'eau.

WA_Q21: présence d'un jardin potager ou d'espaces couverts d'arbres, du bloc d'eau. HHLDNUM: nombre de membres dans le ménage, du bloc de démographie.

Les questions suivantes portent sur le compostage.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Si HHLDNUM = 1, DT_CPFILL1_F = 'avez-vous'.

Sinon, DT_CPFILL1_F = 'votre ménage a-t-il'.

CP_Q01

During the past 12 months, did ^DT_CPFILL1_E separate any kitchen waste from the rest of your garbage and put it out for compost collection, take it to a depot or put it in a compost bin or pile?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

(Go to CP_C05)
(Go to CP_C05)

Help text: /
Texte d'aide :

CP_Q01 Composting

Composting involves the separation of kitchen and/or yard waste from the rest of your household garbage and placing it in a special compost bin or pile, putting it out for curbside collection, or taking it to a dropoff depot.

Examples of kitchen waste include food scraps, coffee grinds, eggshells, etc. Note: The use of a garbarator is not composting and should not be included.

Universe: /
Univers :

All respondents

CP_Q02

How was your kitchen waste composted? Was it...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Collected by your city or private company
- 2 Taken to a depot
- 3 Put in a compost bin, pile or garden
- 4 Other
- DK, RF

Universe: /
Univers :

CP_Q01 = 1

Au cours des 12 derniers mois, ^DT_CPFILL1_F séparé les résidus de cuisine du reste des déchets pour ensuite les placer dans un bac de compostage, mettre à la cueillette porte-à-porte ou apporter à un centre de collecte?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

(Passez à CP_C05)
(Passez à CP_C05)

CP_Q01 Compostage

Le compostage consiste à séparer les résidus de la cuisine et de la cour du reste des déchets domestiques et à les placer dans un bac de compostage ou les empiler, les mettre au chemin pour la cueillette ou les apporter à un centre de collecte.

Des exemples de résidus de cuisine comprennent les grains de café, les coquilles d'oeufs et les déchets de fruits et légumes. Note : l'utilisation d'un broyeur à aliments ne fait pas partie du compostage et ne doit pas être inclus.

Tous les répondants

De quelle façon avez-vous composté vos résidus de cuisine?
Ont-ils été...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Recueillis par votre ville ou une entreprise privée
- 2 Apportés à un centre de collecte
- 3 Placés dans un bac de compostage, empilés ou répandus dans le jardin
- 4 Autre
- NSP, RF

CP_Q01 = 1

CP_C05	If WA_Q14 = 1 or WA_Q21 = 1, go to CP_Q05. Otherwise, go to CP_C07.	Si WA_Q14 = 1 ou WA_Q21 = 1, passez à CP_Q05. Sinon, passez à CP_C07.
CP_Q05	In the past 12 months, did ^DT_CPFILL1_E separate any <u>yard waste</u> such as leaves, plants, or grass clippings <u>from the rest of your garbage</u> and put it out for collection, take it to a depot or put it in a compost bin or pile?	Au cours des 12 derniers mois, ^DT_CPFILL1_F séparé les <u>résidus de la cour</u> comme des feuilles, des plantes ou de l'herbe coupée <u>du reste des déchets</u> pour ensuite les placer dans un bac de compostage, mettre à la cueillette porte-à-porte ou apporter à un centre de collecte?
	<p>1 Yes 2 No DK, RF</p> <p>(Go to CP_C07) (Go to CP_C07)</p>	<p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p> <p>(Passez à CP_C07) (Passez à CP_C07)</p>
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06) and (WA_Q14 = 1 or WA_Q21 = 1)	DWELCODE <> (05 ou 06) et (WA_Q14 = 1 ou WA_Q21 = 1)
Help text: / Texte d'aide :	CP_Q05 Composting	CP_Q05 Compostage
	Composting involves the separation of kitchen and/or yard waste from the rest of your household garbage and placing it in a special compost bin or pile, putting it out for curbside collection, or taking it to a dropoff depot.	Le compostage consiste à séparer les résidus de la cuisine et de la cour du reste des déchets domestiques et à les placer dans un bac de compostage ou les empiler, les mettre au chemin pour la cueillette ou les apporter à un centre de collecte.
	Examples of yard waste include leaves, plants or grass clippings.	Des exemples de résidus de la cour comprennent les déchets végétaux tels les feuilles mortes, l'herbage et les branches.
CP_Q06	How was your yard waste composted? Was it...?	De quelle façon avez-vous composté vos résidus de la cour? Ont-ils été...?
	<u>INTERVIEWER:</u> Read categories to respondent. Mark all that apply.	<u>INTERVIEWEUR :</u> Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.
	<p>1 Collected by your city or private company 2 Taken to a depot 3 Put in a compost bin, pile or garden 4 Other DK, RF</p>	<p>1 Recueillis par votre ville ou une entreprise privée 2 Apportés à un centre de collecte 3 Placés dans un bac de compostage, empilés ou répandus dans le jardin 4 Autre NSP, RF</p>
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06) and (WA_Q14 = 1 or WA_Q21 = 1) and CP_Q05 = 1	DWELCODE <> (05 ou 06) et (WA_Q14 = 1 ou WA_Q21 = 1) et CP_Q05 = 1

CP_C07	If CP_Q01 = 2 or CP_Q05 = 2, go to CP_D07A. Otherwise, go to CP_END.	Si CP_Q01 = 2 ou CP_Q05 = 2, passez à CP_D07A. Sinon, passez à CP_END.
CP_D07A	If CP_Q01 = 2 and CP_Q05 = 1, DT_KITCHYARD = 'kitchen'. If CP_Q01 = 1 and CP_Q05 = 2, DT_KITCHYARD = 'yard'. If CP_Q01= 2 and CP_Q05 = 2, DT_KITCHYARD = 'kitchen and yard'. Otherwise, DT_KITCHYARD = 'kitchen'.	Si CP_Q01 = 2 et CP_Q05 = 1, DT_CUISCOUR = 'cuisine'. Si CP_Q01 = 1 et CP_Q05 = 2, DT_CUISCOUR = 'la cour'. Si CP_Q01 = 2 et CP_Q05 = 2, DT_CUISCOUR = 'cuisine et de la cour'. Sinon, DT_CUISCOUR = 'cuisine'.
CP_D07B	If HHLDNUM = 1, DT_CPFILL2_E = 'Do you'. Otherwise, DT_CPFILL2_E = 'Does your household'.	Si HHLDNUM = 1, DT_CPFILL2_F = 'Avez-vous'. Sinon, DT_CPFILL2_F = 'Votre ménage a-t-il'.
CP_Q07	^DT_CPFILL2_E have access to a municipal composting or organics collection program for ^DT_KITCHYARD waste? 1 Yes 2 No DK, RF	^DT_CPFILL2_F accès à un programme municipal de compostage pour vos résidus de ^DT_CUISCOUR? 1 Oui 2 Non NSP, RF
Universe: / Univers :	CP_Q01 = 2 or CP_Q05 = 2	CP_Q01 = 2 ou CP_Q05 = 2
CP_END	End of section	Fin de la section

Air quality (AQ)

1 - Copied
Version - 1001

AQ_BEG

Beginning of section

Content block

External variables required:

HHLDNUM: number of members in household, from Demographics block.

DWELCODE: dwelling type, from Entry block.

AQ_C04

If DWELCODE = 5 (Low rise apt.) or 6 (High rise apt.), go to AQ_END.
Otherwise, go to AQ_D04.

AQ_D04

If HHLDNUM = 1, DT_AQFILL3_E = 'did you'.
Otherwise, DT_AQFILL3_E = 'did anyone in your household'

AQ_Q04

In the past 12 months, ^DT_AQFILL3_E burn yard waste on your property?

INTERVIEWER: Please include leaves, branches, grass clippings, etc.

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

Universe: /
Univers :

DWELCODE <> (05 or 06)

Qualité de l'air (AQ)

1 - Copié
Version - 1001

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

HHLDNUM : nombre de membres dans le ménage, du bloc de démographie.

DWELCODE : type de logement, du bloc d'entrée.

Si DWELCODE = 5 (App. de moins de cinq étages) ou 6 (App. de cinq étages et plus), passez à AQ_END.
Sinon, passez à AQ_D04.

Si HHLDNUM = 1, DT_AQFILL3_F = 'avez-vous'.
Sinon, DT_AQFILL3_F = 'un membre de votre ménage a-t-il'.

Au cours des 12 derniers mois, ^DT_AQFILL3_F brûlé des résidus de la cour sur votre propriété?

INTERVIEWEUR : Inclure les branches, feuilles, débris de gazon, etc.

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

DWELCODE <> (05 ou 06)

AQ_Q05

(In the past 12 months,) ^DT_AQFILL3_E burn household waste on your property?

INTERVIEWER: Please include all household items that can be burned, excluding only yard waste and materials generated from the operation of a business.

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

Universe: /
Univers :

DWELCODE <> (05 ou 06)

AQ_END

End of section

(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_AQFILL3_E brûlé des déchets domestiques sur votre propriété?

INTERVIEWEUR : Inclure les items ménagers pouvant être brûlés en excluant les résidus de la cour et les matériaux associés à l'opération d'une entreprise.

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

DWELCODE <> (05 ou 06)

Fin de la section

Hazardous Waste (HW)

1 - Copied
Version - 1001

HW_BEG

Beginning of section

Content block

External variables required:

HHLDNUM: number of members in household, from Demographics block.

EH_Q16: types of energy saving lights, from Energy Use block.

HW_R01

The next set of questions is about the disposal of hazardous products.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

HW_D01

If HHLDNUM = 1, DT_HWFILL1_E = 'you'.
Otherwise, DT_HWFILL1_E = 'anyone'.

HW_Q01

In the past 12 months, did ^DT_HWFILL1_E have:

... any leftover or expired medication to dispose of?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

(Go to HW_Q02A)
(Go to HW_Q02A)

Universe: /
Univers :

All respondents

Déchets dangereux (HW)

1 - Copié
Version - 1001

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

HHLDNUM : nombre de membres dans le ménage, du bloc de démographie.

EH_Q16 : types d'ampoules énergétiques, du bloc de consommation d'énergie.

La prochaine série de questions porte sur la manière dont vous éliminez les résidus domestiques dangereux.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Si HHLDNUM = 1, DT_HWFILL1_F = 'avez-vous'.
Sinon, DT_HWFILL1_F = 'votre ménage avait-il'.

Au cours des 12 derniers mois, ^DT_HWFILL1_F :

... des restes de médicaments ou des médicaments périmés dont vous vouliez vous défaire?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

(Passez à HW_Q02A)
(Passez à HW_Q02A)

Tous les répondants

HW_Q02

What did you do with them? Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
- 2 Take or send them to a depot or drop off center
- 3 Return them to a supplier/retailer including a pharmacy or doctor
- 4 Pour them down the drain, sewer, ground, toilet or sink
- 5 Still have them
- 6 Other

DK, RF

Universe: /
Univers :

HW_Q01 = 1

HW_Q02A

(In the past 12 months,) did ^DT_HWFILL1_E have:

... any medical sharps (to dispose of)?

INTERVIEWER: Include syringes, needles, insulin pens and lancets.

- 1 Yes
- 2 No

DK, RF

(Go to HW_Q03)
(Go to HW_Q03)

Universe: /
Univers :

All respondents.

Qu'en avez-vous fait? Les avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
- 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié
- 3 Retournés au fournisseur/détaillant y compris le pharmacien ou médecin
- 4 Jetés dans le tuyau de renvoi, les égouts, le sol, la toilette ou l'évier
- 5 Les avez conservés
- 6 Autre

NSP, RF

HW_Q01 = 1

(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_HWFILL1_F :

... des objets médicaux piquants ou tranchants (dont vous vouliez vous défaire?)

INTERVIEWEUR : Inclure seringues, aiguilles creuses, stylos injecteurs et lancettes.

- 1 Oui
- 2 Non

NSP, RF

(Passez à HW_Q03)
(Passez à HW_Q03)

Tous les répondants.

HW_Q02B

(What did you do with them?) Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
- 2 Use a medical sharps disposal program
- 3 Return them to a pharmacy or doctor
- 4 Take or send them to a depot or drop off center
- 5 Still have them
- 6 Other

DK, RF

Universe: /
Univers :

HW_Q02A = 1

HW_Q03

(In the past 12 months,) did ^DT_HWFILL1_E have:

... any leftover paint or solvents (to dispose of?)

- 1 Yes
- 2 No

DK, RF

(Go to HW_Q05)
(Go to HW_Q05)

Universe: /
Univers :

All respondents.

(Qu'en avez-vous fait?) Les avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
- 2 Éliminés au moyen d'un programme de récupération des objets médicaux piquants et tranchants
- 3 Retournés à la pharmacie ou médecin
- 4 Apportés ou envoyés à un centre de récupération approprié
- 5 Les avez conservés
- 6 Autre

NSP, RF

HW_Q02A = 1

(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_HWFILL1_F :

... des restes de peinture ou solvants (dont vous vouliez vous défaire?)

- 1 Oui
- 2 Non

NSP, RF

(Passez à HW_Q05)
(Passez à HW_Q05)

Tous les répondants.

HW_Q04

(What did you do with them?) Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
 - 2 Take or send them to a depot or drop off center
 - 3 Return them to a supplier/retailer
 - 4 Still have them
 - 5 Other
- DK, RF

Universe: /
Univers :

HW_Q03 = 1

HW_Q05

(In the past 12 months,) did ^DT_HWFILL1_E have:

... any unwanted engine oil or anti-freeze (to dispose of?)

- 1 Yes
 - 2 No
- DK, RF

(Go to HW_Q09)
(Go to HW_Q09)

Universe: /
Univers :

All respondents.

(Qu'en avez-vous fait?) Les avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
 - 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié
 - 3 Retournés au fournisseur/détaillant
 - 4 Les avez conservés
 - 5 Autre
- NSP, RF

HW_Q03 = 1

(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_HWFILL1_F :

... des huiles pour moteur ou de l'antigel (dont vous vouliez vous défaire?)

- 1 Oui
 - 2 Non
- NSP, RF

(Passez à HW_Q09)
(Passez à HW_Q09)

Tous les répondants.

HW_Q06

(What did you do with them?) Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
 - 2 Take or send them to a depot or drop off center
 - 3 Return them to a supplier/retailer
 - 4 Still have them
 - 5 Other
- DK, RF

Universe: /
Univers :

HW_Q05 = 1

HW_Q09

(In the past 12 months,) did ^DT_HWFILL1_E have:

... any dead or unwanted batteries, excluding car batteries (to dispose of?)

INTERVIEWER: Include general purpose batteries such as AA batteries, cellphone, PDA, laptop computer, hearing aid and watch batteries.

Exclude car, motorcycle, boat (marine) and tractor batteries.

- 1 Yes
 - 2 No
- DK, RF

All respondents.

(Go to HW_Q10B)
(Go to HW_Q10B)

Universe: /
Univers :

(Qu'en avez-vous fait?) Les avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
 - 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié
 - 3 Retournés au fournisseur/détaillant
 - 4 Les avez conservés
 - 5 Autre
- NSP, RF

HW_Q05 = 1

(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_HWFILL1_F :

... des piles déchargées, excluant les batteries de voiture (dont vous vouliez vous défaire?)

INTERVIEWEUR : Inclure les batteries tout usage telles les batteries AA, les batteries de téléphone cellulaire, d'assistant numérique, d'ordinateur portable, d'appareil d'aide auditif et de montre.

Exclude les batteries de voiture, de motocyclette, de bateau et de tracteur.

- 1 Oui
 - 2 Non
- NSP, RF

(Passez à HW_Q10B)
(Passez à HW_Q10B)

Tous les répondants.

HW_Q10A

(What did you do with them?) Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
 - 2 Take or send them to a depot or drop off center
 - 3 Return them to a supplier/retailer
 - 4 Still have them
 - 5 Other
- DK, RF

Universe: /
Univers :

HW_Q09 = 1

HW_Q10B

(In the past 12 months,) did ^DT_HWFILL1_E have:

... any leftover pesticides (to dispose of?)

- 1 Yes
 - 2 No
- DK, RF

(Go to HW_Q11)
(Go to HW_Q11)

Universe: /
Univers :

All respondents.

(Qu'en avez-vous fait?) Les avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetées aux ordures
 - 2 Apportées ou envoyées au centre de récupération approprié
 - 3 Retournées au fournisseur/détaillant
 - 4 Les avez conservées
 - 5 Autre
- NSP, RF

HW_Q09 = 1

(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_HWFILL1_F :

... des pesticides (dont vous vouliez vous défaire?)

- 1 Oui
 - 2 Non
- NSP, RF

(Passez à HW_Q11)
(Passez à HW_Q11)

Tous les répondants.

HW_Q10C

(What did you do with them?) Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
 - 2 Take or send them to a depot or drop off center
 - 3 Return them to a supplier/retailer
 - 4 Still have them
 - 5 Other
- DK, RF

Universe: /
Univers :

HW_Q10B = 1

(Qu'en avez-vous fait?) Les avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
 - 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié
 - 3 Retournés au fournisseur/détaillant
 - 4 Les avez conservés
 - 5 Autre
- NSP, RF

HW_Q10B = 1

FOR INFORMATION ONLY
POUR INFORMATION SEULEMENT

HW_Q11

In the past 12 months, did ^DT_HWFILL1_E have any of the following unwanted electronic products to dispose of?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Computers
- 2 Printers or fax machines
- 3 Televisions or computer displays
- 4 Audio-video equipment (include DVD players, VCRs, speakers, portable digital music players)
- 5 Cellular phones
- 6 Electronic gaming equipment
- 7 None of the above
DK, RF

Universe: /
Univers :

HW_E11

You cannot select "None of the above" and another category.
Please return and correct.

Rule: /
Règle :

HW_C12

Trigger hard edit if HW_Q11 = 7 and any other category.

If HW_Q11 = 1 (computers), go to HW_Q12.
Otherwise, go to HW_C13.

Au cours des 12 derniers mois, ^DT_HWFILL1_F l'un des produits électroniques suivants dont vous vouliez vous défaire?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Des ordinateurs
- 2 Des imprimantes ou télécopieurs
- 3 Des téléviseurs ou écrans d'ordinateurs
- 4 Des composantes audio-visuelles (Inclure les lecteurs DVD, les magnétoscopes, les enceintes acoustiques, les lecteurs de musique portable)
- 5 Des téléphones cellulaires
- 6 Des consoles de jeux électroniques
- 7 Aucune de ces réponses
NSP, RF

Tous les répondants.

Vous ne pouvez pas choisir «Aucune de ces réponses» en même temps qu'une autre catégorie. S.V.P. retournez et corrigez.

Déclenchez une vérification avec rejet si :HW_Q11 = 7 et une autre catégorie.

Si HW_Q11 = 1 (vos ordinateurs), passez à HW_Q12.
Sinon, passez à HW_C13.

HW_Q12

What did you do with your computers? Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
- 2 Take or send them to a depot or drop off center
- 3 Return them to a supplier/retailer
- 4 Donate or give them away
- 5 Repair or sell them
- 6 Still have them
- 7 Other

DK, RF

Universe: /
Univers :

HW_Q11 = 1

HW_C13

If HW_Q11 = 2 (printers or fax machines), go to HW_Q13.
Otherwise, go to HW_C14.

Qu'avez-vous fait de vos ordinateurs? Les avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
- 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié
- 3 Retournés au fournisseur/détaillant
- 4 Offerts gratuitement ou donnés
- 5 Réparés ou vendus
- 6 Les avez conservés
- 7 Autre

NSP, RF

HW_Q11 = 1

Si HW_Q11 = 2 (vos imprimantes ou télécopieurs), passez à HW_Q13.
Sinon, passez à HW_C14.

HW_Q13

(What did you do with your) printers or fax machines? (Did you...?)

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
- 2 Take or send them to a depot or drop off center
- 3 Return them to a supplier/retailer
- 4 Donate or give them away
- 5 Repair or sell them
- 6 Still have them
- 7 Other

DK, RF

Universe: /
Univers :

HW_Q11 = 2

HW_C14

If HW_Q11 = 3 (televisions or computer displays), go to HW_Q14.
Otherwise, go to HW_C15.

(Qu'avez-vous fait de) vos imprimantes ou télécopieurs? (Les avez-vous...?)

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
- 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié
- 3 Retournés au fournisseur/détaillant
- 4 Offerts gratuitement ou donnés
- 5 Réparés ou vendus
- 6 Les avez conservés
- 7 Autre

NSP, RF

HW_Q11 = 2

Si HW_Q11 = 3 (vos téléviseurs ou écrans d'ordinateurs), passez à HW_Q14.
Sinon, passez à HW_C15.

HW_Q14

**(What did you do with your) televisions or computer displays?
(Did you...?)**

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
- 2 Take or send them to a depot or drop off center
- 3 Return them to a supplier/retailer
- 4 Donate or give them away
- 5 Repair or sell them
- 6 Still have them
- 7 Other

DK, RF

Universe: /
Univers :

HW_C15

HW_Q11 = 3

If HW_Q11 = 4 (audio-video equipment), go to HW_Q15.
Otherwise, go to HW_C16.

**(Qu'avez-vous fait de) vos téléviseurs ou écrans d'ordinateurs?
(Les avez-vous...?)**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
- 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié
- 3 Retournés au fournisseur/détaillant
- 4 Offerts gratuitement ou donnés
- 5 Réparés ou vendus
- 6 Les avez conservés
- 7 Autre

NSP, RF

HW_Q11 = 3

Si HW_Q11 = 4 (composantes audio-visuelles), passez à HW_Q15.
Sinon, passez à HW_C16.

HW_Q15

(What did you do with your) audio-video equipment? (Did you...?)

INTERVIEWER: Include DVD players, VCRs, speakers, portable digital music players

Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
- 2 Take or send them to a depot or drop off center
- 3 Return them to a supplier/retailer
- 4 Donate or give them away
- 5 Repair or sell them
- 6 Still have them
- 7 Other

DK, RF

Universe: /
Univers :

HW_Q11 = 4

HW_C16

If HW_Q11 = 5 (cellular phones), go to HW_Q16.
Otherwise, go to HW_C17.

(Qu'avez-vous fait de) vos composantes audio-visuelles? (Les avez-vous...?)

INTERVIEWEUR : Inclure les lecteurs DVD, les magnétoscopes, les enceintes acoustiques, les lecteurs de musique portable

Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetées aux ordures
- 2 Apportées ou envoyées au centre de récupération approprié
- 3 Retournées au fournisseur/détaillant
- 4 Offertes gratuitement ou données
- 5 Réparées ou vendues
- 6 Les avez conservées
- 7 Autre

NSP, RF

HW_Q11 = 4

Si HW_Q11 = 5 (vos téléphones cellulaires), passez à HW_Q16.
Sinon, passez à HW_C17.

HW_Q16

(What did you do with your) cellular phones? (Did you...?)

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
- 2 Take or send them to a depot or drop off center
- 3 Return them to a supplier/retailer
- 4 Donate or give them away
- 5 Repair or sell them
- 6 Still have them
- 7 Other

DK, RF

Universe: /
Univers :

HW_Q11 = 5

HW_C17

If HW_Q11 = 6 (electronic gaming equipment), go to HW_Q17.
Otherwise, go to HW_C18.

(Qu'avez-vous fait de) vos téléphones cellulaires? (Les avez-vous...?)

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
- 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié
- 3 Retournés au fournisseur/détaillant
- 4 Offerts gratuitement ou donnés
- 5 Réparés ou vendus
- 6 Les avez conservés
- 7 Autre

NSP, RF

HW_Q11 = 5

Si HW_Q11 = 6 (vos consoles de jeux électroniques), passez à HW_Q17.
Sinon, passez à HW_C18.

HW_Q17

(What did you do with your unwanted) electronic gaming equipment? (Did you...?)

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
 - 2 Take or send them to a depot or drop off center
 - 3 Return them to a supplier/retailer
 - 4 Donate or give them away
 - 5 Repair or sell them
 - 6 Still have them
 - 7 Other
- DK, RF

Universe: /
Univers :

HW_Q11 = 6

HW_C18

If EH_Q16=1 (compact fluorescent light bulbs), go to HW_Q18.
Otherwise, go to HW_C20.

HW_Q18

(In the past 12 months,) did ^DT_HWFILL1_E have any dead or unwanted compact fluorescent light bulbs (to dispose of?)

- 1 Yes
 - 2 No
- DK, RF
- (Go to HW_C20)
(Go to HW_C20)

Help text: /
Texte d'aide :

Compact fluorescent lights- Also known as corkscrew or spiral light bulbs. A light that is similar to and can replace most incandescent lights, but uses 75% less energy and can last up to ten times as long as a conventional incandescent light bulb.

Universe: /
Univers :

EH_Q16 = 1

(Qu'avez-vous fait de) vos consoles de jeux électroniques? (Les avez-vous...?)

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetées aux ordures
 - 2 Apportées ou envoyées au centre de récupération approprié
 - 3 Retournées au fournisseur/détaillant
 - 4 Offertes gratuitement ou données
 - 5 Les avez réparées ou vendues
 - 6 Les avez conservées
 - 7 Autre
- NSP, RF

HW_Q11 = 6

Si EH_Q16=1 (ampoules fluorescentes compactes), passez à HW_Q18.
Sinon, passez à HW_C20.

(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_HWFILL1_F des ampoules fluorescentes compactes brûlées ou inutiles (dont vous vouliez vous défaire?)

- 1 Oui
 - 2 Non
- NSP, RF
- (Passez à HW_C20)
(Passez à HW_C20)

Ampoules fluorescentes compactes - Les ampoules fluorescentes ou fluocompactes sont une adaption du tube industriel mais pour usage domestique. Elles sont généralement soit en forme de spirales ou torsadées. Elles consomment moins d'énergie et durent plus longtemps que les ampoules traditionnelles.

EH_Q16 = 1

HW_Q19

(What did you do with them?) Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
 - 2 Take or send them to a depot or drop off center
 - 3 Return them to a supplier/retailer
 - 4 Still have them
 - 5 Other
- DK, RF

Universe: /
Univers :

EH_Q16 = 1 and HW_Q18 = 1

HW_C20

If EH_Q16=2 (fluorescent tubes), go to HW_Q20.
Otherwise, go to HW_END.

HW_Q20

(In the past 12 months,) did ^DT_HWFILL1_E have any dead or unwanted fluorescent tubes (to dispose of?)

- 1 Yes
 - 2 No
- DK, RF

(Go to HW_END)
(Go to HW_END)

Help text: /
Texte d'aide :

Universe: /
Univers :

EH_Q16 = 2

Fluorescent tubes- Glass tubes of various lengths whose inner walls are coated with a material that fluoresces when an electrical current causes a vapour within the tube to discharge electrons.

(Qu'en avez-vous fait?) Les avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetées aux ordures
 - 2 Apportées ou envoyées au centre de récupération approprié
 - 3 Retournées au fournisseur/détaillant
 - 4 Les avez conservées
 - 5 Autre
- NSP, RF

EH_Q16 = 1 et HW_Q18 = 1

Si EH_Q16=2 (tubes fluorescents), passez à HW_Q20.
Sinon, passez à HW_END.

(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_HWFILL1_F des tubes fluorescents brûlés ou inutiles (dont vous vouliez vous défaire?)

- 1 Oui
 - 2 Non
- NSP, RF

(Passez à HW_END)
(Passez à HW_END)

Tube Fluorescent - Un tube fluorescent se compose d'un tube de verre rempli d'un mélange de gaz qui une fois soumis à une décharge électrique produit de la lumière visible à haut rendement.

EH_Q16 = 2

HW_Q21

(What did you do with them?) Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
- 2 Take or send them to a depot or drop off center
- 3 Return them to a supplier/retailer
- 4 Still have them
- 5 Other

DK, RF

Universe: /
Univers :

EH_Q16 = 2 and HW_Q20 = 1

HW_END

End of section

(Qu'en avez-vous fait?) Les avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
- 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié
- 3 Retournés au fournisseur/détaillant
- 4 Les avez conservés
- 5 Autre

NSP, RF

EH_Q16 = 2 et HW_Q20 = 1

Fin de la section

Importance of nature (NN)

1 - Copied
Version - 1001

NN_BEG

Beginning of section

Content block

External variables required:

HHLDNUM: number of members in household, from Demographics block.

DWELCODE: dwelling type, from Entry block.

NN_R01

The next set of questions is about the importance of nature.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

NN_D01

If HHLDNUM = 1, DT_NNFILL1_E = 'you'.

Otherwise, DT_NNFILL1_E = 'anyone in your household'.

NN_Q01

In the past 12 months, did ^DT_NNFILL1_E grow vegetables, herbs, fruits or flowers for personal use?

1 Yes

2 No

DK, RF

(Go to NN_Q03)

(Go to NN_Q03)

Universe: /
Univers :

All respondents.

Importance de la nature (NN)

1 - Copié
Version - 1001

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

HHLDNUM: nombre de membres dans le ménage, du bloc de démographie.

DWELCODE: type de logement, du bloc d'entrée.

La prochaine série de questions porte sur l'importance de la nature.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

SI HHLDNUM = 1, DT_NNFILL1_F = 'avez-vous'.

Sinon, DT_NNFILL1_F = 'un membre de votre ménage a-t-il'.

Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL1_F cultivé des légumes, des herbes, des fruits ou des fleurs pour usage personnel?

1 Oui

2 Non

NSP, RF

(Passez à NN_Q03)

(Passez à NN_Q03)

Tous les répondants.

NN_Q02

Where were they grown?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Outside in the yard
- 2 On a balcony, porch or deck
- 3 In a community garden or allotment garden
- 4 Indoors
- 5 In a rooftop garden
- 6 Somewhere else

DK, RF

Universe: /
Univers :

NN_Q01 = 1

Programmer: /
Programmeur :

Display category 5 if DWELCODE = 5 or 6

NN_Q03

Are there any shrubs or hedges on your property?

- 1 Yes
- 2 No

DK, RF

Universe: /
Univers :

All respondents.

NN_Q04

Are there any trees on your property?

- 1 Yes
- 2 No

DK, RF

All respondents.

Universe: /
Univers :

NN_C05A

If DWELCODE = 5 (Low Rise Apt.) or 6 (High Rise Apt.), go to NN_Q07.
Otherwise, go to NN_C05B.

Où ont-ils été cultivés?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Dans votre cour extérieure
- 2 Sur le balcon, véranda ou terrasse
- 3 Dans un jardin communautaire ou familial
- 4 À l'intérieur
- 5 Dans un jardin sur le toit
- 6 Ailleurs

NSP, RF

NN_Q01 = 1

Affichez la catégorie 5 si DWELCODE = 5 ou 6

Y-a-t-il des haies ou des arbustes sur votre propriété?

- 1 Oui
- 2 Non

NSP, RF

Tous les répondants.

Y-a-t-il des arbres sur votre propriété?

- 1 Oui
- 2 Non

NSP, RF

Tous les répondants.

Si DWELCODE = 5 (App. de moins de cinq étages) ou 6 (App. de cinq étages et plus), passez à NN_Q07.
Sinon, passez à NN_C05B.

NN_C05B	If NN_Q04 = 1 (trees on property), go to NN_Q05. Otherwise, go to NN_Q06.	Si NN_Q04 = 1 (arbres sur la propriété), passez à NN_Q05. Sinon, passez à NN_Q06.
NN_Q05	In the past 5 years, have there been any trees planted on your property? 1 Yes 2 No DK, RF	Au cours des 5 dernières années, des arbres ont-ils été plantés sur votre propriété? 1 Oui 2 Non NSP, RF
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (5 or 6) and NN_Q04=1	DWELCODE <> (5 ou 6) et NN_Q04=1
NN_Q06	In the past 5 years, have there been any trees cut down or removed on your property? 1 Yes 2 No DK, RF	Au cours des 5 dernières années, des arbres ont-ils été abattus ou enlevés sur votre propriété? 1 Oui 2 Non NSP, RF
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (5 or 6)	DWELCODE <> (5 ou 6)
NN_Q07	In the past 12 months, did ^DT_NNFILL1_E make any purchases to feed or shelter birds on your property? 1 Yes 2 No DK, RF	Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL1_F effectué des achats visant à nourrir ou abriter des oiseaux sur votre propriété? 1 Oui 2 Non NSP, RF
Universe: / Univers :	All respondents.	Tous les répondants.

NN_Q07A

In the past 12 months, did ^DT_NNFILL1_E make any purchases to watch birds, such as binoculars, bird books, or travel for bird watching trips?

- 1 Yes
2 No
DK, RF

Universe: /
Univers :

All respondents.

NN_D08

If HHDLNUM = 1, DT_NNFILL2_E = 'you'.
Otherwise, DT_NNFILL2_E = 'your household'.

NN_Q08A

In the past 12 months, did ^DT_NNFILL2_E participate in outdoor activities close to your home?

INTERVIEWER: Close to your home: 10 minutes walking or driving.
Outdoor activities can include individual activities such as walking, running, skiing or picnicking, and team activities such as playing soccer, baseball or football.

- 1 Yes
2 No
DK, RF

Universe: /
Univers :

All respondents.

(Go to NN_Q09)
(Go to NN_Q09)

Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL1_F effectué des achats visant à observer les oiseaux tel que des jumelles, des livres sur les oiseaux ou des voyages ayant pour but l'observation d'oiseaux?

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

Tous les répondants.

Si HHDLNUM = 1, DT_NNFILL2_F = 'avez-vous'.
Sinon, DT_NNFILL2_F = 'votre ménage a-t-il'.

Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL2_F pris part à des activités de plein air à proximité de votre résidence?

INTERVIEWEUR : À proximité de votre résidence : 10 minutes de marche ou de voiture.
Les activités de plein air comprennent les activités individuelles comme la marche, la course, le ski ou aller en pique-nique et les activités d'équipe comme le soccer, le baseball ou le football.

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

(Passez à NN_Q09)
(Passez à NN_Q09)

Tous les répondants.

NN_Q08B

What type of outdoor activities did ^DT_NNFILL2_E participate in (close to your home)?

INTERVIEWER: Close to your home: 10 minutes walking or driving. Outdoor activities can include individual activities such as walking, running, skiing or picnicking, and team activities such as playing soccer, baseball or football.

(160 spaces)

DK, RF

Universe: /
Univers :

NN_Q09

Are there any parks or public greenspaces close to your home?

INTERVIEWER: Close to your home: 10 minutes walking or driving.

- 1 Yes
2 No
DK, RF

(Go to NN_D11A)
(Go to NN_D11A)

Universe: /
Univers :

NN_Q10

In the past 12 months, did ^DT_NNFILL1_E visit these parks or public greenspaces?

- 1 Yes
2 No
DK, RF

NN_Q09 = 1

Universe: /
Univers :

NN_D11A

If NN_Q09=1, DT_NNFILL3_E = 'other parks'.
Otherwise, DT_NNFILL3_E = 'parks'.

Quels types d'activités de plein air ^DT_NNFILL2_F pris part (à proximité de votre résidence)?

INTERVIEWEUR : À proximité de votre résidence : 10 minutes de marche ou de voiture.
Les activités de plein air comprennent les activités individuelles comme la marche, la course, le ski ou aller en pique-nique et les activités d'équipe comme le soccer, le baseball ou le football.

(160 espaces)

NSP, RF

NN_Q08A = 1

Y-a-t-il des parcs ou des espaces verts à proximité de votre résidence?

INTERVIEWEUR : À proximité de votre résidence : 10 minutes de marche ou de voiture.

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

(Passez à NN_D11A)
(Passez à NN_D11A)

Tous les répondants.

Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL1_F visité ces parcs ou espaces verts?

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

NN_Q09 = 1

Si NN_Q09=1, DT_NNFILL3_F = 'autre parc'.
Sinon, DT_NNFILL3_F = 'parc'.

NN_D11B

If NN_Q09 = 1, DT_NNFILL4_E = ' that were not close to your home?'.
Otherwise, DT_NNFILL4_E = '?'.

NN_Q11

In the past 12 months, did ^DT_NNFILL1_E visit any ^DT_NNFILL3_E or public greenspaces^DT_NNFILL4_E

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

Universe: /
Univers :

All respondents.

Si NN_Q09 = 1, DT_NNFILL4_F = ' qui n'était pas à proximité de votre résidence?'.
Sinon, DT_NNFILL4_F = '?'.

Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL1_F visité un ^DT_NNFILL3_F ou espace vert^DT_NNFILL4_F

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

Tous les répondants.

NN_Q12

In the past 12 months, did ^DT_NNFILL1_E engage, without pay, in activities aimed at conservation or protection of the environment or wildlife?

INTERVIEWER: For example picking up litter, planting trees, naturalizing or restoring areas, writing letters to political officials.

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

Universe: /
Univers :

All respondents.

Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL1_F participé, sans rémunération, à des activités ayant pour objet la protection de l'environnement ou de la faune?

INTERVIEWEUR : Par exemple cueillette de déchets, planter des arbres, restauration d'aires communes, écrire une lettre à des responsables politiques.

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

(Passez à NN_Q17)
(Passez à NN_Q17)

Tous les répondants.

NN_Q13

Were any of these activities done on behalf of a group or an organization?

INTERVIEWER: Include activities like beach or park clean-up days, unpaid help provided to schools, religious organizations, sports or community associations.

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

Universe: /
Univers :

NN_Q12 = 1

Certaines de ces activités étaient-elles pour le compte d'un groupe ou d'un organisme?

INTERVIEWEUR : Inclure les activités telles le nettoyage des parcs et plages, toute aide non-rémunérée apportée dans les écoles, les organismes religieux, les associations sportives ou communautaires.

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

NN_Q12 = 1

NN_Q14

Were any of these activities done independently, that is, not on behalf of a group or an organization?

INTERVIEWER: For example, picking up litter, writing letters to political officials.

- 1 Yes
2 No
DK, RF

Universe: /
Univers :

NN_Q12 = 1

NN_E14

A response inconsistent with a response to a previous question has been entered. Please confirm.

Rule: /
Règle :

Trigger soft edit if NN_Q12=1 and NN_Q13= (2,DK,RF) and NN_Q14=(2,DK,RF)

NN_Q15

In the past 12 months, did ^DT_NNFILL1_E participate, without pay, in cleaning up shorelines, beaches, rivers, lakes or roadsides?

- 1 Yes
2 No
DK, RF

Universe: /
Univers :

NN_Q12 = 1

NN_Q16

In the past 12 months, did ^DT_NNFILL1_E participate, without pay, in monitoring or assessing wild species or natural habitats to assist with nature conservation?

- 1 Yes
2 No
DK, RF

Universe: /
Univers :

NN_Q12 = 1

Certaines de ces activités ont-elles été effectuées de manière indépendante, c'est-à-dire sans l'entremise d'un groupe ou d'un organisme?

INTERVIEWEUR: Par exemple, ramasser des déchets, écrire une lettre à des responsables politiques.

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

NN_Q12 = 1

Une réponse incompatible avec une réponse à une autre question a été inscrite. S.V.P. confirmez.

Déclenchez une vérification avec avertissement si :NN_Q12=1 et NN_Q13=(2,NSP,RF) et NN_Q14=(2,NSP,RF)

Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL1_F participé, sans rémunération, à des activités ayant pour objet le nettoyage de rives, de plages, de rivières, de lacs ou de bords de chemin?

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

NN_Q12 = 1

Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL1_F participé, sans rémunération, à des activités de conservation de la nature ayant pour objet la surveillance ou l'évaluation d'espèces sauvages ou d'habitats naturels?

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

NN_Q12 = 1

NN_Q17

In the past 12 months, did ^DT_NNFILL1_E participate, without pay, in teaching about nature?

INTERVIEWER: Include giving guided nature walks, chaperoning school trips to nature centres and leading or assisting indoor courses on nature and the environment.

- 1 Yes
2 No
DK, RF

Universe: /
Univers :

NN_END

Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL1_F participé, sans rémunération, à des activités d'enseignement portant sur la nature?

INTERVIEWEUR: Veuillez inclure l'animation de randonnées pédestres dans la nature, l'accompagnement à des sorties scolaires dans des centres d'interprétation de la nature et l'enseignement ou la participation à une formation en classe sur la nature et l'environnement.

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

Tous les répondants.

FOR INFORMATION ONLY
POUR INFORMATION SEULEMENT

Purchasing decisions (PD)

1 - Copied
Version - 1001

PD_BEG

Beginning of section

Content block

External variables required:

HHLDNUM: number of members in household, from Demographics block.

PD_R01

The next few questions are about purchasing decisions.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

PD_D01

If HHLDNUM = 1, DT_PDFILL1_E = 'do you'.
Otherwise, DT_PDFILL1_E = 'does your household'

PD_Q03

When they are available (or in season), how often ^DT_PDFILL1_E purchase foods advertised as being locally grown or produced?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 Always
- 2 Often
- 3 Sometimes
- 4 Rarely
- 5 Never
- DK, RF

Help text: /
Texte d'aide :

PD_Q03 Locally grown products

Products are considered "locally grown" if they are advertised as such.

Universe: /
Univers :

All respondents

PD_D02

If HHLDNUM = 1, DT_PDFILL2_E = 'did you'.
Otherwise, DT_PDFILL2_E = 'did your household'.

Décisions en matière d'achats (PD)

1 - Copié
Version - 1001

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

HHLDNUM : nombre de membres dans le ménage, du bloc de démographie.

Les questions suivantes portent sur vos décisions en matière d'achats.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Si HHLDNUM = 1, DT_PDFILL1_F = 'achetez-vous'.
Sinon, DT_PDFILL1_F = 'votre ménage achète-t-il'.

Lorsqu'ils sont offerts (ou en saison), à quelle fréquence ^DT_PDFILL1_F des aliments présentés comme étant cultivés ou produits localement?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Toujours
- 2 Souvent
- 3 Parfois
- 4 Rarement
- 5 Jamais
- NSP, RF

PD_Q03 Aliments cultivés localement

On considère habituellement les produits comme étant «locaux» lorsqu'ils sont affichés comme tels.

Tous les répondants

Si HHLDNUM = 1, DT_PDFILL2_F = 'avez-vous'.
Sinon, DT_PDFILL2_F = 'votre ménage a-t-il'.

PD_Q04

In the past 12 months, how often ^DT_PDFILL2_E purchase environmentally friendly or "green" cleaning products?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 Always
- 2 Often
- 3 Sometimes
- 4 Rarely
- 5 Never

DK, RF

Help text: /
Texte d'aide :

PD_Q04 Environmentally friendly or "green" cleaning products

Household cleaning products, personal cleaning products and detergents that avoid phosphates, chlorine, artificial fragrances and colours and are biodegradable.

Universe: /
Univers :

All respondents

PD_D03

If HHLDNUM=1, DT_PDFILL3_E = 'you use your'.
Otherwise, DT_PDFILL3_E = 'your household use your'.

Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence ^DT_PDFILL2_F acheté des produits de nettoyage écologiques ou «verts»?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Toujours
- 2 Souvent
- 3 Parfois
- 4 Rarement
- 5 Jamais

NSP, RF

PD_Q04 Produits de Nettoyage Écologiques ou «Vert»

Produits de nettoyage ménagers biodégradables qui ne contiennent pas de chlore, de fragrances ou couleurs artificielles ou de phosphate.

Tous les répondants

Si HHLDNUM=1, DT_PDFILL3_F = 'avez-vous utilisé vos'.
Sinon, DT_PDFILL3_F = 'votre ménage a-t-il utilisé ses'.

PD_Q05

(In the past 12 months,) how often did ^DT_PDFILL3_E own bags or containers to carry your groceries?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 Always
- 2 Often
- 3 Sometimes
- 4 Rarely
- 5 Never

DK, RF

Universe: /
Univers :

All respondents

Help text: /
Texte d'aide :

PD_Q05 **Bags and containers**

Bags usually made of canvas or heavy plastic that can be reused numerous times for groceries, as opposed to plastic disposable bags.

PD_END

End of section

(Au cours des 12 derniers mois,) à quelle fréquence ^DT_PDFILL3_F propres sacs ou récipients pour rapporter l'épicerie?

INTERVIEWEUR: Lisez les catégories au répondant.

- 1 Toujours
- 2 Souvent
- 3 Parfois
- 4 Rarement
- 5 Jamais

NSP, RF

Tous les répondants

PD_Q05 **Sacs et récipients**

Sacs faits en toile ou plastique qui peuvent être utilisés plusieurs fois pour rapporter l'épicerie, contrairement aux sacs de plastique jetables.

Fin de la section

Total Household Income (THI)

1 - Copied
Version - 1001

Overview: /
Aperçu :

THI_BEG

This is the CATI-CAPI version of the total household income block.

External variables required:

PROXMODE: proxy identifier

FNAME: first name of respondent

CURRENTYEAR: the year during which the information is collected

THI_D01

DV_PASTYEAR = CURRENTYEAR [minus] 1
(e.g. 2008 - 1 = 2007)

THI_Q01

Now a question about ^YOUR1 total household income.

What is your best estimate of ^YOUR1 total household income received by all household members, from all sources, before taxes and deductions, during the year ending December 31, ^DV_PASTYEAR?

Income can come from various sources such as from work, investments, pensions or government. Examples include Employment Insurance, Social Assistance, Child Tax Benefit and other income such as child support, spousal support (alimony) and rental income.

INTERVIEWER: Capital gains should not be included in the household income.

(MIN: -9000000) (MAX: 90000000)

DK, RF

Universe: /
Univers :

All respondents.

Revenu total du ménage (THI)

1 - Copié
Version - 1001

Ceci est la version des ITAO-IPAO du bloc « Revenu total du ménage ».

Variables externes requises :

PROXMODE : identificateur d'interview

FNAME : prénom du répondant

CURRENTYEAR : l'année de collecte

DV_PASTYEAR = CURRENTYEAR [minus] 1
(e.g. 2008 - 1 = 2007)

Maintenant une question sur le revenu total de ^VOTRE1 ménage.

Au meilleur de votre connaissance, à combien estimez-vous le revenu total de tous les membres de ^VOTRE1 ménage, provenant de toutes les sources, avant impôts et autres déductions, au cours de l'année se terminant le 31 décembre ^DV_PASTYEAR ?

Le revenu peut provenir de diverses sources comme le travail, les investissements, les pensions ou le gouvernement. Les exemples incluent l'assurance-emploi, l'aide sociale, les prestations fiscales pour enfants et d'autres revenus tels que les pensions alimentaires et le revenu locatif.

INTERVIEWEUR : Les gains en capital ne doivent pas être inclus dans le revenu du ménage.

(MIN : -9000000) (MAX : 90000000)

NSP, RF

Tous les répondants.

THI_E01	An unusual value has been entered. Please confirm.	Une réponse inhabituelle a été inscrite. S.V.P. confirmez.
Rule: / Règle :	Trigger soft edit if TPI_Q01 > 250000 or TPI_Q01 < -150000	Déclenchez une vérification avec avertissement si : TPI_Q01 > 250000 ou TPI_Q01 < -150000
THI_C02	If THI_Q01 = DK or RF, go to THI_Q02. Otherwise, go to THI_END.	Si THI_Q01 = NSP ou RF, passez à THI_Q02. Sinon, passez à THI_END.
THI_Q02	Can you estimate in which of the following groups ^YOUR1 <u>household</u> income falls? Was the total <u>household</u> income during the year ending December 31, ^DV_PASTYEAR... ?	Pouvez-vous estimer dans lequel des groupes suivants revenu de ^VOTRE1 <u>ménage</u> ? Le revenu total du ménage cours de l'année se terminant le 31 décembre ^DV_PA était-il... ?
	<u>INTERVIEWER:</u> Read categories to respondent.	<u>INTERVIEWEUR :</u> Lisez les catégories au répondant.
	<p>1 Less than \$50,000, including income loss (Go to THI_Q03)</p> <p>2 \$50,000 and more (Go to THI_Q04)</p> <p>DK, RF</p> <p>Go to THI_END</p>	<p>1 Inférieur à 50 000 \$ incluant les pertes de revenu 2 Égal ou supérieur à 50 000 \$ NSP, RF Passez à THI_END</p> <p>(Passez à THI_Q03)</p> <p>(Passez à THI_Q04)</p>
Universe: / Univers :	THI_Q01 = (DK or RF)	THI_Q01 = (NSP ou RF)

THI_Q03

Please stop me when I have read the category which applies to
^YOUR1 household.

Was it... ?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 Less than \$5,000
- 2 \$5,000 to less than
\$10,000
- 3 \$10,000 to less than
\$15,000
- 4 \$15,000 to less than
\$20,000
- 5 \$20,000 to less than
\$30,000
- 6 \$30,000 to less than
\$40,000
- 7 \$40,000 to less than
\$50,000

DK, RF

Go to THI_END

Universe: /
Univers :

THI_Q01 = (DK or RF) and THI_Q02 = 1

Veuillez m'arrêter dès que j'aurai lu la catégorie qui s'applique à
^VOTRE1 ménage.

Était-il... ?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Inférieur à 5 000 \$
- 2 De 5 000 \$ à moins de 10 000 \$
- 3 De 10 000 \$ à moins de 15 000 \$
- 4 De 15 000 \$ à moins de 20 000 \$
- 5 De 20 000 \$ à moins de 30 000 \$
- 6 De 30 000 \$ à moins de 40 000 \$
- 7 De 40 000 \$ à moins de 50 000 \$

NSP, RF

Passez à THI_END

THI_Q01 = (NSP ou RF) et THI_Q02 = 1

THI_Q04

Please stop me when I have read the category which applies to
^YOUR1 household.

Was it... ?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 \$50,000 to less than
 \$60,000
- 2 \$60,000 to less than
 \$70,000
- 3 \$70,000 to less than
 \$80,000
- 4 \$80,000 to less than
 \$90,000
- 5 \$90,000 to less than
 \$100,000
- 6 \$100,000 to less than
 \$150,000
- 7 \$150,000 and over

DK, RF

Universe: /
Univers :

THI_END

Veuillez m'arrêter dès que j'aurai lu la catégorie qui s'applique à
^VOTRE1 ménage.

Était-il... ?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 De 50 000 \$ à moins de
 60 000 \$
- 2 De 60 000 \$ à moins de
 70 000 \$
- 3 De 70 000 \$ à moins de
 80 000 \$
- 4 De 80 000 \$ à moins de
 90 000 \$
- 5 De 90 000 \$ à moins de
 100 000 \$
- 6 De 100 000 \$ à moins de
 150 000 \$
- 7 150 000 \$ ou plus

NSP, RF

THI_Q01 = (NSP ou RF) et THI_Q02 = 2